EMPIRE
COMFORT SYSTEMS
SINCE 1932

GUIDE D'INSTALLATION

INSTALLATEUR:
Laissez ce manuel avec l'appareil.

CONSOMMATEUR:
Garder ce manuel pour référence.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Non-respect des instructions à la lettre pourrait entraîner des blessures graves, des dommages matériels, ou la mort.

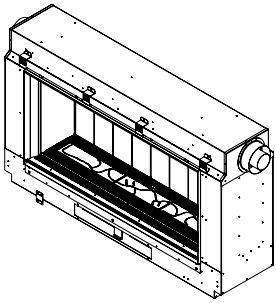
-Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres vapeurs et liquides inflammables au voisinage de cet appareil.

-**Que faire en case d'odeur de gaz:**

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans la bâtiment.
- Quitter la bâtiment immédiatement.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service d'incendie.

-L'installation et l'entretien doivent être exécutés par un installateur qualifié, une agence de service, ou le fournisseur de gaz.

À VENTILATION DIRECTE ET DÉGAGEMENT ZÉRO FOYER À GAZ
SÉRIES DE MODÈLES:
DVLXG55BP90N / DVLXG55SP90N



GAS-FIRED
c UL us
LISTED

MH63830

Ce foyer est conçu certifié conforme aux normes American National Standard/CSA Standard ANSI Z21.88/CSA 2.33 et par Underwriters Laboratories en tant qu'appareil de chauffage au gaz à ventouse et doit être installé conformément.

Cet appareil peut être posé dans une maison préfabriquée (États-Unis uniquement) ou dans une maison mobile installé de façon permanente, lorsque cela n'est pas interdit par la réglementation en vigueur.

Cet appareil doit être utiliser uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil n'est pas convertible pour fonctionner avec d'autres gaz, sauf si une trousse de conversion certifiée est utilisée.

⚠ DANGER

VITRE CHAUD CAUSER DES BRÛLURES.
NE TOUCHEZ PAS DE VERRE.
NE JAMAIS LAISSEZ LES ENFANTS TOUCHEZ LE VERRE.

Une barrière conçue pour réduire le risque de brûlure par la vitre chaude est fournie avec cet appareil et doit être installée pour la protection des enfants et des autres personnes à risque.

NATIONAL FIREPLACE INSTITUTE NFI
www.nficertified.org

Nous suggérons que nos produits soient installés et entretenus par des professionnels certifiés aux États-Unis par le National Fireplace Institute (NFI) en tant que spécialistes du gaz NFI.

TABLE DES MATIÈRES

SECTION	PAGE
Information de Sécurité Importante	4
Introduction	8
Avant De Commencer	10
Contenu de l'Emballage et Paquet de Quincaillerie	12
Spécifications	13
Dimensions du Foyer DVLXG55BP90N (Simple Face)	14
Dimensions du Foyer DVLXG55SP90N (Double Face)	15
Emplacements Possibles du Foyer	16
Dégagements	17
Dégagements d'Extrémité d'Évacuation	18
Alimentation en Gaz	20
Connexions Électriques	22
Installation	23
Ossature et Finition	27
Évacuation du foyer	32
Identification du Système d'Évacuation - Vertical	34
Identification du Système d'Évacuation - Horizontal	35
Installation du Système de Canalisation	37
Placement du Verre Décoratif	43
Placement des Bûches	44
Instructions d'Allumage de la Veilleuse Intermittente	47
Instructions d'Utilisation de la Télécommande Multifonction	48
Instructions d'utilisation de la télécommande DEL	54
Dépannage du système de Contrôle Intermittente	56
Schème de câblage IPI	59
Accessoires	60
Liste des Pièces	61
Vue Éclatée	62
Entretien et Service	63
Comment Commander des Pièces de Rechange	69
Garantie	70

INFORMATION DE SÉCURITÉ IMPORTANTE

AVERTISSEMENT

RISQUE D'INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE

Le fait de ne pas suivre les étapes décrites ci-dessous pour chaque appareil connecté au système de ventilation en cours de mise en service pourrait entraîner une intoxication au carbone ou la mort. Les étapes suivantes doivent être suivies pour chaque appareil connecté au système de ventilation mis en marche, alors que tous les autres appareils connectés au système de ventilation ne sont pas en fonctionnement:

1. Fermez toutes les ouvertures non utilisées du système de ventilation.
2. Inspecter le système de ventilation pour vérifier sa taille et son espacement horizontal, comme requis dans le «National Fuel Gas Code», ANSI Z223.1/NFPA 54 ou le «Natural Gas and Propane Installation Code», CSA B149.1 et ces instructions. Déterminez qu'il n'y a pas d'obstruction ou de restriction, de fuite, de corrosion, ou d'autres défauts qui pourraient créer une condition dangereuse.
3. Dans le mesure du possible, fermez toutes les portes et fenêtres du bâtiment et toutes les portes situées entre l'espace dans lequel le ou les appareils raccordés au système de ventilation sont situés et les autres espaces du bâtiment.
4. Fermer les registres du foyer.
5. Allumer les sèche-linge et tout appareil non connecté au système de ventilation. Allumer tous les ventilateurs d'extraction, tels que les hottes de cuisine et les échappements de salle de bain, afin qu'ils fonctionnent à la vitesse maximale. Ne faites pas fonctionner un ventilateur d'été.
6. Suivre les instructions d'allumage. Placer l'appareil inspecté en service. Ajuster le thermostat pour que l'appareil fonctionne en permanence.
7. Tester le renversement d'appareils équipés d'une hotte aspirante dans l'ouverture de décharge de la hotte aspirante après 5 minutes de fonctionnement du brûleur principal. Utiliser la flamme d'une allumette ou d'une bougie.
8. Si une mauvaise ventilation est observée au cours de l'un des tests ci-dessus, le système de ventilation doit être corrigé conformément au «National Fuel Gas Code,» ANSI Z223.1/ NFPA et/ou «Natural Gas and Propane Installation Code,» CSA B149.1.
9. Après avoir déterminé que chaque appareil connecté au système de ventilation s'évacue correctement lors de l'essai décrit ci-dessus, ramener les portes, les fenêtres, les ventilateurs d'échappement, les registres du foyer, et tout autre appareil à combustion au gaz à leurs conditions d'utilisation antérieures.

INFORMATION DE SÉCURITÉ IMPORTANTE

Précautions d'Entretien
L'installation et la réparation devrait être fait d'un technicien qualifié. Le foyer devrait être inspecté avant d'utilisation et, au moins annuellement par un technicien qualifié. Le nettoyage plus fréquent peut être nécessaire sauf que le foyer est installé dans un emplacement qui est exposée aux poils d'animaux, poussière, ou charpie excessive du nouveau tapis ou literie. C'est impérative que les compartiments de contrôle, des brûleurs, et les passages d'air sont propre. Garder les brûleurs et les compartiments de contrôle propre. Examinez le système de ventilation périodiquement et remplacez toute composants qui sont endommagée. Examinez la veilleuse et les brûlures périodiquement. Nettoyez et remplacez des composants endommagés.

Foyer Endommagée
N'utiliser pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Immédiatement faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

Si on y a une catastrophe naturelle (tornade, tremblement de terre, incendie, etc.), faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié. Remplacez tous composants qui sont endommagée avant de faire fonctionner ce foyer.

⚠ AVERTISSEMENT

En raison des bords coupants, utiliser toujours des gants pour manipuler l'emballage et installer l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Tenir à l'écart des petits enfants. Le film d'emballage peut s'accrocher au nez et à la bouche et empêcher la respiration.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement - L'emballage contient de petites pièces, tenir hors de portée des enfants.

À Installateur
Inspection Annuelle

- Le foyer doit être inspecté annuellement avant utilisation.
- L'inspection et nettoyage plus fréquent peut être nécessaire sauf que le foyer est installer dans un emplacement qui est exposée aux poils d'animaux, poussière, ou charpie excessive du nouveau tapis ou literie.

Pendant l'Inspection Annuelle, le Technicien:

- Inspecter la veilleuse (système de sécurité de la flamme) et les brûlures d'opération correcte et remplacé des composants endommagés.
- Tester et mesurer le temps de réponse en cas de flamme du système de sécurité de la flamme. Ça doit désexciter le système de sécurité en au moins de 30 secondes.
- Passer à l'aspirateur et nettoyer tous débris dans l'appareil.
- Inspecter et vérifier que l'allumage des brûlures est en 4 secondes de la soupape de gaz ouvrir. L'inspection visuel doit égaler l'information illustrée dans ces instructions. Inspecter l'ouvrir d'air primaire pour des obstructions.
- Vérifier le verre et le ruban de fibre pour un sceau approprié.
- Nettoyer le verre avec un nettoyant approprié du foyer. N'utiliser jamais des nettoyants abrasifs. Soin attention: ne gratter pas le verre pendant nettoyage.
- Vérifier tous composants de la rétention du verre pour le bon fonctionnement, tension, et vérifier que toutes mécanismes de relief sont libres de toute obstruction.
- Vérifier la barrière pour l'ajustement et l'intégrité structurale.
- Inspecter l'ensemble des bûches (si nécessaire) ou le média décoratif pour le débris ou dommage.
- Remplacer les braises rougeoyantes si nécessaire.
- Remplacer les piles dans la télécommande si nécessaire.
- Vérifier la ventilation et la terminaison de la ventilation pour dommage, corrosion, ou d'obstruction. Si présent, le corrigé.
- Vérifier que tous conduits de gaz, connections, ou autre composants qui sont accessible, ne couler pas.
- En outre, nettoyer et vérifier le foyer après tous remodelage dans la maison.

INFORMATION DE SÉCURITÉ IMPORTANTE

⚠ AVERTISSEMENT

Lire et suivant des informations de sécurité avant d'opérer ce foyer. Ne respecte pas les instructions présente risque de mort, des blessures sérieuse, or des dommages.

Avant de s'enfermant le conduit de la ventilation, faire fonctionnement le foyer pour vérifier la ventilation approprié.

⚠ AVERTISSEMENT

N'opère pas ce foyer sans le verre installé.

- Si le foyer est posé directement sur la moquette, le carrelage, ou autre matériau combustible autre qu'un plancher en bois, poser le foyer sur un panneau en métal ou en bois couvrant la largeur et la profondeur entières du foyer.
- Enfants et adultes doit soin attention aux dangers des surfaces chaleur. Ils doivent resté loin à éviter des blessures graves.
- Des jeunes enfants dans la même chambre du foyer doit être supervisés attentivement.
- Des vêtements et d'autres matériaux inflammables ne doit pas être remplace proche au foyer.
- Les dégagements d'accessibilité adéquate de service et d'opération.
- Le foyer ne peut jamais partager ou être connecté au même conduit de ventilation d'un foyer de combustible solide.
- L'endroit autour du foyer doit être libre de toutes matériaux combustibles, essence, et d'autres vapeurs et liquides inflammables.
- En aucun cas des combustibles solides (bois, charbon, papier, carton, etc.) ne doivent être utilisés dans le foyer.
- La circulation d'air de combustion et de ventilation ne doit pas être obstruée.
- En raison des températures hautes, le foyer doit être situé loin de la circulation piétonnière, des meubles, et des draperies.
- Le verre du foyer ou aucun autre composant enlevé pour le service doit être remplacé avant fonctionnement du foyer. Toutes réparations doivent être confiées à un agent qualifié.
- Aucun garde de sécurité que est enlevée pour le service doit être remplacé avant fonctionnement du foyer.
- Garder les brûlures et le compartiment de contrôle propre.
- Le capuchon de ventilation est chaud pendant l'opération du foyer.
- L'installation et de réparation doivent être confiées à un **TECHNICIEN SERVICE QUALIFIÉ**. Vérifier le foyer avant d'utilisation et, au moins, annuellement par un technicien service qualifié. L'inspection et nettoyage plus fréquent peut être nécessaire car charpie excessive du nouveau tapis ou literie. C'est impératif que des compartiments de contrôle, des brûlures, et des compartiments de ventilation du foyer sont propres.
- **NE PLACER PAS** n'importe quoi qui peut obstruer la circulation d'air.
- **N'UTILISER PAS** cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.
- **FAIRE** l'endroit autour du foyer doit être libre de toutes matériaux combustibles, essence, et d'autres vapeurs et liquides inflammables.
- **FAIRE** vérifier le système de circulation périodiquement et remplacé des composants endommagé.
- **FAIRE** vérifier visuellement la veilleuse et les brûlures. Nettoyer les ou remplacé des composants endommagé si nécessaire.
- Des jeunes enfants dans la même chambre du foyer doit être supervisés attentivement. Enfants, et des autres personnes à risque, peut être prédisposé aux brûlures de contact. Une barrière conçue à réduire le risque de brûlure par la vitre chaude est recommandé. Pour limiter l'accès au foyer, installer une barrière de sécurité pour garder des enfants et des autres personnes à risque hors de la chambre et des surfaces chaude.
- Une barrière conçue à réduire le risque de brûlure par la vitre chaude est fournie avec ce foyer et doit être installé pour la protection des enfants et des autres personnes à risque.
- Si la barrière est endommagée, ça doit être remplacer avec la barrière du fabricant de ce foyer.
- Aucun écran de sécurité ou barrière enlevé pour la service du foyer doit être remplacé avant de faire l'opération du foyer.
- Une installation pour un maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou une maison mobile OEM doit conformé selon la norme «Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280» ou, si ce norme n'est pas pertinentes, les normes «Standard for Manufactured Home Installations, ANSI A225.1/NFPA 501A» ou «Standard for Gas Equipped Recreational Vehicles and Mobile Housing, CSA Z240.4».

⚠ AVERTISSEMENT

Si le verre est fissuré ou endommagé de quelque manière, celui-ci doit seulement être remplacé avec un remplacement d'Empire.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE PROPANE

Le propane est un gaz inflammable pouvant provoquer des incendies et des explosions. À l'état naturel, le propane est inodore et incolore. Vous ne connaissez pas toutes les mesures de précautions suivantes, qui peuvent vous protéger, vous et votre famille, contre les accidents. Veuillez les lire attentivement maintenant, puis les relire point par point avec les membres de votre famille. Un jour, il n'a aura pas une minute à perdre et la sécurité de chacun demandera de savoir exactement quoi faire. Si, après avoir lu les informations ci-dessous, vous pensez avoir besoin de plus de renseignements, veuillez communiquer avec cotre fournisseur de gaz.

ODEUR CARACTÉRISTIQUE DE PROPANE

En cas de fuite de gaz, une odeur de gaz doit être perceptible parce que le propane contient un odorant. Ce signal demande une action immédiate!

- Ne pas actionner d'interrupteur électrique, allumer d'allumette, ni utiliser le téléphone. Ne faites rien qui pourrait allumer le gaz.
- IMMÉDIATEMENT faire sortir tout le monde du bâtiment, du véhicule, de la caravane, ou de la zone.
- Fermer tous les robinets de réservoir ou de bouteille de gaz.
- Le propane est plus lord que l'air et peut s'accumuler dans les zones basses telles que les sous-sols. Si une fuite de gaz est soupçonnée, rester hors des sous-sols et de toute autre zone basse. Rester à l'extérieur jusqu'à ce que les pompiers déclarent les lieux sans danger.
- Depuis une maison voisine, téléphoner à un réparateur spécialisé en propane et aux pompiers. Ne pas rouvrir le gaz, même si l'odeur n'est plus perceptible. Ne pas rentrer dans le bâtiment, le véhicule, la caravane, ou la zone.
- Enfin, laisser le réparateur et les pompiers vérifier l'absence de gaz. Leur faire aérer la zone avant d'y revenir. Le personnel de réparation formé au propane doit réparer la fuite, puis contrôler et rallumer le foyer au gaz pour vous.

AUCUNE ODEUR DÉTECTÉE - AFFAIBLISSEMENT DE L'ODEUR

Certaines personnes ont l'odorant peu développé. Certaines personnes ne sentent pas l'odeur de l'additif intégré au gaz. Veiller à déterminer si on parvient à sentir l'odorant dans le propane. La cigarette peut réduire le sens de l'odorant. La présence d'une odeur pendant un certain temps peut altérer la sensibilité ou la capacité à détecter cette odeur. Parfois, d'autres odeurs présentes masquent l'odeur de gaz. Il est possible qu'on ne sente pas l'odeur de gaz ou qu'on ait l'esprit ailleurs. Le fait de penser à l'odeur du gaz peut rendre la tâche plus facile.

L'odorisant dans le propane est incolore et peut s'estomper sous certaines circonstances. Par exemple, en cas de fuite souterraine, le passage du gaz à travers le sol peut filtrer l'odorant. Les odorisants du propane peuvent aussi s'oxyder. L'affaiblissement peut se produire en présence de rouille dans la cuve ou dans les conduites de gaz en fer.

L'odorisant présent dans le gaz échappé peut être adsorbé ou absorbé dans les murs, la maçonnerie, et autres matériaux ou tissus dans la chambre. Cela réduit la quantité d'odorisant dans le gaz et donc l'intensité de l'odeur.

Le propane peut s'accumuler en couches dans les espaces clos et l'odeur peut varier avec la hauteur. Comme il est plus lourd que l'air, l'odeur peut être plus forte aux niveaux inférieurs. Veiller à toujours être sensible à la moindre odeur de gaz. Si une odeur est détectée, la considérer comme une fuite grave. Réagir immédiatement comme indiqué plus haut.

CERTAINES POINTS À SE SOUVENIR

- **Apprendre à reconnaître l'odeur du propane**. Le fournisseur de propane local peut fournir une brochure «gratter pour sentir». Veiller à s'en servir pour apprendre à reconnaître l'odeur du propane. Si le propane utilisé semble avoir une odeur faible ou anormale, appeler le fournisseur de gaz.
- Ne pas allumer la veilleuse, effectuer d'entretien, ou ajuster de réglage sur des appareils au propane si on n'est pas qualifiée. Si l'on est qualifié, bien penser à l'odeur de propane avant et pendant l'allumage de la veilleuse, l'entretien, ou le réglage des appareils.
- Les sous-sols ou les maisons non aérées peuvent avoir une odeur de moisi qui pouvant masquer l'odeur du propane. Ne pas tenter d'allumer des veilleuses ni d'effectuer d'entretien ou de réglage dans un endroit où les conditions sont telles que l'odeur ne peut pas être détectable en cas de fuite de propane.
- L'affaiblissement de l'odeur, par oxydation sur la rouille ou adsorption par les parois de bouteilles ou de cuves neuves, est possible. Il importe donc d'être particulièrement vigilant et prudent lors de la mise en service, si elles sont remplies et laissées comme telles trop longtemps avant le remplissage suivant. Les bouteilles et les cuves mises hors service pendant un certain temps peuvent développer de la rouille à l'intérieur, causant un affaiblissement d'odeur. Si une telle situation est suspectée, il est conseillé de vérifier s'il y a une odeur du gaz à intervalles réguliers. **Pour toute question concernant l'odeur du gaz, appeler le fournisseur de propane. Un contrôle périodique de l'odeur du propane est une bonne mesure de précaution dans toutes circonstances.**
- Si, à tout moment, l'odeur de l'odorant du propane n'est pas perceptible alors qu'elle devrait l'être, présumer qu'il y a une fuite. Prendre les mêmes mesures immédiates que celle préconisée plus faut lorsque le propane odorant est détecté.
- En cas d'épuisement total du gaz (plus de pression de vapeur dans le réservoir), fermer immédiatement le robinet du réservoir. Si le robinet du réservoir est resté ouvert, le réservoir pourrait tirer de l'air au travers d'ouvertures telles que les orifices de la veilleuse. Dans ce cas, de la rouille interne pourrait se développer. Si le robinet est laissé ouvert, traiter le réservoir comme nouveau. Pour s'assurer que le réservoir est toujours sous pression de vapeur, fermer le robinet ou refaire le plein du réservoir avant qu'il soit complètement vide.

EXIGENCES POUR LE MASSACHUSETTS

Pour tout appareil au gaz à ventilation horizontale murale posé dans des habitations, bâtiments ou structures utilisés exclusivement ou partiellement à des fins résidentielles, y compris ceux détenus ou exploités par le Commonwealth et pour lesquels la bouche d'évacuation murale est à moins de sept pieds au-dessus du niveau fini du sol dans la zone de ventilation, y compris sans toutefois s'y limiter, les terrasses et vérandas, les exigences suivantes doivent être satisfaites:

1. POSE DES DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE

   Lors de l'installation de l'équipement au gaz à évacuation horizontale murale, le plombier ou l'installateur de gaz monteur d'installation au gaz doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone câble sur le secteur avec alarme et pile de secours est installé à l'étage où doit être posé l'équipement au gaz. En outre, le installateur doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone à pile ou câble sur le secteur avec alarme est installé à chaque autre étage de l'habitation, du bâtiment ou de la structure desservie par l'équipement au gaz à évacuation horizontale murale. Il incombe au propriétaire immobilier de s'assurer les services de professionnels qualifiés pour l'installation des détecteurs de monoxyde de carbone câblés.

   a. Si l'équipement au gaz à évacuation horizontale murale est installé dans un vide sanitaire ou un grenier, le détecteur de monoxyde d carbone câblé avec alarme et pile de secours doit être posé à l'étage immédiatement adjacent.

   b. Si les exigences de la présente sous-section ne peuvent pas être satisfaites à l'achèvement de l'installation, le propriétaire devra disposer d'une période de trente jours, un détecteur de monoxyde de carbone à pile et alarme soit installé.

2. DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE HOMOLOGUÉS.

   Chaque détecteur de monoxyde de carbone prévu par les dispositions ci-dessus doit être conforme à la norme NFPA 720 et être homologué ANSI/UL 2034 et certifié IAS.

3. SIGNALÉTIQUE.

   Une plaque signalétique en métal ou en plastique devra être opposée en permanence à l'extérieur du bâtiment à une hauteur minimale de huit pieds au-dessus du sol directement en ligne avec la terminaison d'évacuation pour l'appareil ou le matériel au gaz ventilé horizontalement. La plaque doit porter, en caractères d'au moins 1/2 pouce (13mm), l'inscription, **«GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS» (Évacuation de gaz directement en dessous. Éviter toute obstruction.)**

4. INSPECTION.

   L'inspecteur local de gaz de l'équipement au gaz à évacuation horizontale murale n'approuvera pas l'installation à moins que, lors de l'inspection, l'inspecteur observe des détecteurs de monoxyde de carbone et une signalisation installés conformément aux provisions de 248 CMR 5.08(2)

   a. 1 à 4.

   b. EXEMPTIONS: l'équipement suivant est exempt de 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4:

      1. L'équipement spécifié au Chapitre 10 «Équipement ne nécessitant pas d'évacuation» de l'édition la plus récente de NFPA 54 adoptée le Conseil, et

      2. L'équipement au gaz à évacuation horizontale latérale agrée installé dans un local ou une structure séparés de l'habitation, bâtiment ou structure utilisée exclusivement ou partiellement à des fins résidentielles.

   C. EXIGENCES POUR LE FABRICANT - SYSTÈME D'ÉVACUATION DE MATÉRIEL AU GAZ NON FOURNI.

      Lorsqu'un fabricant d'équipement au gaz à évacuation horizontale murale agrée ne fournit pas les pièces pour évacuer les gaz brûlés, mais identifie des «systèmes d'évacuation spéciaux», les exigences suivantes doivent être satisfaites par le fabricant:

      1. Les instructions relatives au «système d'évacuation spécial» indiqué doivent être incluses aux instructions d'installation de l'appareil ou de l'équipement; et

      2. Le «système d'évacuation spécial» doit être agrée par le Conseil et les instructions pour ce système doivent inclure une nomenclature des pièces et des instructions de pose détaillées.

   d. Une copie de toutes les instructions d'installation de tout équipement au gaz à évacuation horizontale murale, de toutes les instructions d'évacuation, de toutes les listes de pièces pour des instructions d'évacuation et/ou de toutes les instructions de configuration d'évacuation doit rester avec l'appareil ou le matériel à l'achèvement de l'installation.

INTRODUCTION

Instructions pour l'installateur

1. Laisser le manuel d'instructions au propriétaire.
2. S'assurer que le propriétaire remplit et envoie la carte d'enregistrement fournie avec le foyer.
3. Démontrer au propriétaire comment démarrer et faire fonctionner le foyer.

Ce foyer à ventilation directe est conçu pour fonctionner en aspirant tout l'air de combustion de l'extérieur du bâtiment et en rejetant tous le gaz brûle vers l'extérieur du bâtiment. Les renseignements contenus dans ce manuel s'appliquent à tous les modèles et à tous les systèmes de commande du gaz, sauf indication contraire.

Certification de l'Appareil

⚠ AVERTISSEMENT

Ce foyer n'est pas conçu pour brûler des combustibles solides. Les combustibles solides peuvent causer des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Ce foyer est conçu certifié conforme aux normes «American National Standard/CSA Standard ANSI Z21.88/CSA 2.33» et par «Underwriters Laboratories» en tant qu'appareil de chauffage au gaz à ventilation directe et doit être installé conformément à ces instructions.

Ces modèles peuvent être posés dans une chambre à coucher ou dans une chambre-salon aux États-Unis et au Canada.

Codes du Bâtiment

Avant d'installation, consulter au l'agence des codes locaux pour vérifier que l'installation conforme aux codes locaux - même des permis et des inspections.

- Ce foyer doit conformer aux codes locaux, ou, en l'absence de codes locaux, au «National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/ NFPA 54*» ou au Code d'installation du gaz naturel et du propane, ou CSA B149.1 au Canada. *Disponible auprès de l'American National Standards Institute, Inc. 11 West 42nd St., New York, N.Y. 10036.
- L'installation de ce foyer doit être mis à la terre électriquement en conformant aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au «National Electric Code ANSI/NFPA 70» ou «Canadian Electric code, CSA C22.1» si une source électrique externe est utilisé.

Service d'Installation Qualifié

L'installation et le remplacement des conduites de gaz, d'appareils alimentés au gaz ou d'accessoires et la réparation et l'entretien du matériel doivent être confiés à un service qualifié. Le terme «agent qualifié» fait référence à toute personne, firme, société, ou compagnie qui soit en personne ou par l'intermédiaire d'un représentant, exécute et est responsable de (a)l'installation ou le remplacement de conduites de gaz ou (b) du raccordement, de l'installation , de la réparation ou de l'entretien de matériel, qui est expérimentée dans ce domaine, familiarisée avec toutes les mesures de précaution requises et qui s'est conformée à toutes les exigences réglementaires en vigueur.

Le Massachusetts: L'installation doit être effectuée par un plombier-monteur d'installation au gaz agrée dans le Commonwealth du Massachusetts.

⚠ AVERTISSEMENT

Toute modification du foyer ou de ses commandes peut être dangereuse.

Une installation ou une utilisation incorrecte du foyer peut provoquer des blessures graves ou la mort par incendie, brûlure, explosion, ou intoxication au monoxyde de carbone.

Ce foyer est conçu certifié conforme aux codes locaux, ou, en l'absence de codes locaux, au «National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/ NFPA 54*» ou au Code d'installation du gaz naturel et du propane, ou CSA B149.1 au Canada. *Disponible auprès de l'American National Standards Institute, Inc. 11 West 42nd St., New York, N.Y. 10036.

Aucune modification de la configuration d'origine, installation autre que celles présentées dans ces instructions ou utilisation d'un type de gaz non spécifié sur la plaque signalétique relève de la responsabilité de la personne ou de la compagnie effectuant la modification.

IMPORTANT: Toute correspondance doit comporter le numéro de modèle complet, le numéro de série et le type de gaz.

Haute Altitude

Lors d'installation du foyer à une altitude de plus de 2000 pieds (610m) au États-Unis, il peut être nécessaire de réduire la capacité d'entrée en remplaçant l'orifice de brûleur par un modèle plus petit. Habituellement, l'entrée doit être réduite de 4% pour chaque augmentation d'altitude de 1000 pieds (305m). Toutefois, si le pouvoir calorifique du gaz a été réduit, cette réglé générale ne s'applique pas. Consulter «Empire Comfort Systems» pour connaître la taille d'orifice qui convient.

Haute Altitude au Canada

Altitude: 0-4500 pieds (0-1370 m)

Lors d'installation du foyer à une altitude de plus de 4500 pieds (au Canada), consulter «Empire Comfort Systems» pour connaître le bon orifice à utiliser pour l'emplacement.

ATTENTION INSTALLATEUR:

Liste de contrôle d'installation du foyer:

Utiliser ce liste de contrôle et les renseignements suivants.

Propriétaire: _____

Adresse: _____

_____

Modèle: _____

Numéro de série: _____

Date d'achat/installation: _____

Emplacement du foyer: _____

Installateur: _____

Téléphone du concessionnaire: _____

_____

		Commentaires
INSTALLATION DU FOYER		
Vérifier dégagement jusqu'aux matières combustibles	☐	_____
Foyer est nivelé et sécurisée	☐	_____
VENTILATION/ÉVACUATION DU FOYER		
Système de la ventilation conformé aux diagrammes (pgs. 15 - 17)	☐	_____
Ventilation installée et sécurisée en place avec le dégagement appropriée	☐	_____
Coupe-feu installée	☐	_____
Solin extérieure de mur/toit installé et scellé	☐	_____
Terminassions installé et scellé (pg. 16)	☐	_____
Allumer et tester la ventilation avant de fermer le foyer	☐	_____
ÉLECTRIQUE (pgs. 20 and 68)		
Puissance non commutée (110-120 V c.a.) fournie au foyer	☐	_____
GAZ (pgs. 18 - 19)		
L'appareil approprié au type de gaz	☐	_____
Conversion de gaz effectuée?	☐	Oui ☐ Non
Vérifier pour la pression d'entrée et des fuites	☐	_____
FINITION		
Vérifier dégagement jusqu'aux matières combustibles présenté ici	☐	_____
Les manteaux et les projets de murs répondent aux exigences (pg. 11)	☐	_____
La finition du visage en granite est conforme aux exigences de dégagement	☐	_____
Barrière de verre correctement installée	☐	_____
CONFIGURATION DU FOYER		
Tous les matériaux d'emballage et de protection enlevés (à l'intérieur et à l'extérieur)	☐	_____
Pièces décoratif installé correctement	☐	_____
Le verre est propre, installé, et sécurisée	☐	_____
Accessoires installé correctement	☐	_____
Vérifier le foyer fonctionner et n'a pas des fuites	☐	_____
Les renseignements sont enlever du foyer et rester avec la propriétaire	☐	_____

Empire recommande ce qui suit:

- Garder cette liste de contrôle visible sur le foyer jusqu'à la fin de l'installation.
- Photographiez l'installation et copiez cette liste de contrôle pour vos fichiers.

Commentaires: Une description plus détaillé de tout problème, qui est responsable (installateur, constructeur, autre, etc.) et l'action corrective nécessaire:

_____

Commentaires communiqué par le partie responsable _____par_____sur le_____

AVANT DE COMMENCER

EXEMPLES DE MISES EN GARDE ET DÉFINITIONS:

⚠ DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoque la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures corporelles.

⚠ ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures corporelles mineures ou modérées.

Avis: Concerne des pratiques qui ne sont pas reliées aux blessures corporelles.

Ce foyer à la ventilation directe et ses composants sont certifié et sûr avec l'installation en conformité avec les renseignements ici. Rapporter tous composants endommagés; vérifier le verre particulièrement. N'installer pas cet appareil avec des composants endommagé, incomplet, ou substitut.

Lire tous les renseignements avant de commencer l'installation et suivant les avec soin d'assurer le bénéfice et sécurité maximale. Défaut de les suivre annulera la garantie et peut poser une risque d'incendie.

La garantie sera annulée par, et le garant décline toute responsabilité pour les actions suivantes:

- Installation par une personne autre que le revendeur ou son agent.
- Installation d'aucune foyer ou composant endommagé.
- Modification du foyer ou de système à ventilation directe.
- Installation d'autre que cet instruit par l'Empire Comfort Systems.
- Mauvais positionnement des bûches, du verre, ou des accessoires.
- Installation et/ou utilisation de tout composant non fabriqué ou approuvé par l'Empire Comfort Systems.

Toutes correspondance doit référer au numéro modèle, numéro de série, et type de gaz. Remplissez le section de référence du propriétaire de page 9.

DÉBALLAGE DU FOYER

1. Couper les sangles d'arrimage et l'emballage thermorésistante.
2. Retirer la planche supérieure et les poteaux des coins
3. Soulever le foyer de la palette et placer le foyer à une endroit à proximité de son emplacement d'installation définitive.
4. Vérifier que le foyer et les composants n'ont pas été endommagés durant le transport.
5. Utiliser la liste sur page 12, vérifier que tous les composants sont présents.

Considérations pour Téléviseur

L'installation d'un téléviseur au-dessus d'un foyer est devenue de plus en plus populaire; cependant, l'espace au-dessus de tout foyer devient chaud et la plupart des fabricants de téléviseurs déconseillent d'installer leurs produits à proximité d'une source de chaleur.

Si un téléviseur est installé au-dessus de ce foyer, noté qu'Empire Comfort Systems décline toute responsabilité en cas de dommage ou blessures. Observer les instructions d'installation du fabricant du téléviseur, ainsi que toutes les recommandations concernant la proximité avec les sources de chaleur.

Si un téléviseur est placé au-dessus du foyer, éteindre le foyer et le laisser refroidir complètement avant de faire l'entretien ou de toucher les boutons du téléviseur.

PRÉPARATION

Ce foyer à la ventilation directe et ses composants sont certifié et sûr avec l'installation en conformité avec les renseignements ici. Rapporter tous composants endommagés; vérifier le verre particulièrement. N'installer pas cet appareil avec des composants endommagé, incomplet, ou substitut.

Lire tous les renseignements avant de commencer l'installation et suivant les avec soin d'assurer le bénéfice et sécurité maximale. Défaut de les suivre annulera la garantie et peut poser une risque d'incendie.

Ce foyer à ventilation directe est conçu pour fonctionner en aspirant tout l'air de combustion de l'extérieur du bâtiment et en rejetant tous le gaz brûle vers l'extérieur du bâtiment. Les renseignements contenus dans ce manuel s'appliquent à tous les modèles et à tous les systèmes de commande du gaz, sauf indication contraire.

Ces modèles peuvent être posés dans une chambre à coucher ou dans une chambre-salon aux États-Unis et au Canada.

⚠ AVERTISSEMENT

TOUTE MODIFICATION DU FOYER OU DE SES COMMANDES PEUT ÊTRE DANGEREUSE. Une installation ou une utilisation incorrecte du foyer peut provoquer des blessures graves ou la mort par incendie, brûlure, explosion ou intoxication au monoxyde de carbone.

Avant de renfermer le tuyau de ventilation, faites fonctionner l'appareil pour assurer la ventilation correcte.

N'opérer jamais le foyer sans le verre.

- En raison des températures hautes, le foyer doit être situé loin de la circulation piétonnière, des meubles, et des draperies.
- Seulement des encadrement fourni par le fabricant peut être utiliser à l'appareil.
- Une barrière conçue à réduire le risque de brûlure par la vitre chaude est fournie avec ce foyer et doit être installé pour la protection des enfants et des autres personnes à risque.
- Aucun garde de sécurité que est enlevée pour le service doit être remplacé avant fonctionnement du foyer.
- Si la barrière est endommagée, ça doit être remplacer avec la barrière du fabricant de ce foyer.
- Seulement des composants agréé pour ce foyer peut être utiliser.

CONSIDÉRATIONS POUR L'INSTALLATION - DIRECTIVES D'INSTALLATION DU FOYER

• Conduites d'alimentation en gaz – Voir à page 20.

• Exigences en alimentation électrique (120V, 60Hz, 1 Amp) - Voir à page 22.

• Surfaces de montage du foyer autorisées:

1. Une surface dure et plate des matériaux combustible ou non-combustible.

2. Une plate-forme des matériaux combustible ou non-combustible.

3. Les quatre coins du foyer sur des matériaux non combustibles, tels que des blocs de béton, (où permis aux codes locales) - alors que le contact soit établi sur les quatre bords périphériques situés au bas du foyer.

• Si le foyer est posé directement sur la moquette, le carrelage, ou autre matériau combustible autre qu'un plancher en bois, poser le foyer sur un panneau en métal ou en bois couvrant la largeur et la profondeur entières du foyer.

• Ce foyer est conçu pour être installé dans une enceinte zéro-dégagement. Cela signifie que les matériaux combustibles doivent être situés selon les dégagements spécifiés ou ceux assurés pas les supports ou les entretoises fixées au foyer. Les matériaux combustibles peuvent toucher aux brides de clouage fournies.

PLANIFIER L'INSTALLATION

1. Lire les consignes de sécurité aux pages 3 - 7.

2. Placer l'autocollant situé dans l'enveloppe d'instructions sur le «Homeowner Reference Information» aux le manuel de propriétaire à page 0.

3. Montrer au propriétaire la location de la plaque signalétique et la plaque d'instructions d'allumage.

4. Installation du système de la ventilation. Voir les page 27 à page 36.

5. Installation de système de canalisation. Voir les page 37 à page 42.

6. Poser les conduites de gaz. Voir les page 20 et page 21.

7. Installation du câblage. Voir page 22.

8. Enlever la barrière et l'assemblage du verre. Voir les page 63 à page 68.

9. Installer le verre décoratif ou les bûches.

10. Synchroniser la télécommande. Voir page 48.

11. Ajuster l'amortisseur et obturateur d'air pour une combustion parfaite.

12. Résoudre les problèmes. Voir les page 56 à page 58.

13. Réinstaller la barrière.

14. Montrer au propriétaire comment faire fonctionner le foyer.

15. Montrer au propriétaire comment effectuer l'entretien de base.

16. Enseigner au propriétaire ne jamais essayer de régler les obturateurs d'air ou le registre.

ACCESSOIRES

Des accessoires de cet appareil peut être installé avant ou après le foyer est placé dans l'enchâssure.

EXIGENCES DE LA GARANTIE

Aucune modification de la conception originale, l'installation autre que ce démontré ici, ou utilisation d'un type de gaz que n'est pas montrer sur la plaque signalétique est la responsabilité de la personne et la compagnie qui fait la change.

La garantie sera annulée, et le garant décline toute responsabilité pour les actions suivantes:

• L'installation du foyer ou système de ventilation endommagé.

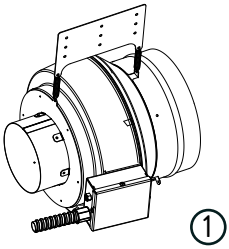
• Modification du foyer ou système de ventilation.

• L'installation autre que spécifié par «Empire Comfort Systems, Inc.»

• Mauvais positionnement des bûches ou le verre.

• L'installation et/ou l'utilisation d'aucun composant qui n'est pas manufacturé ou spécifié par le fabricant.

CONTENU DE L'EMBALLAGE ET PAQUET DE QUINCAILLERIE



①

②

③

④

⑤

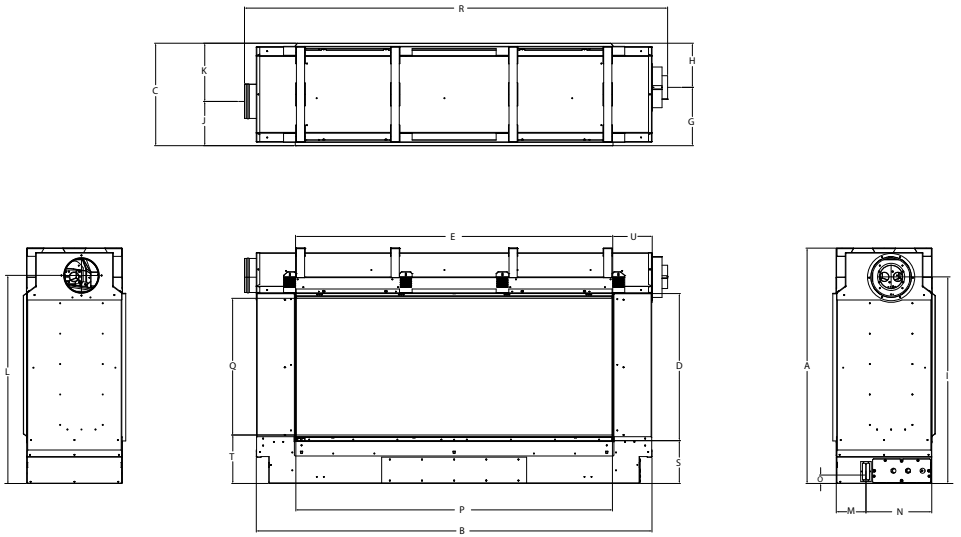
Numéro Index	Description	Numéro de partie	Quantité Fourni
1	Ventilateur de conduit d'air	ESC838019	1
2	Carte d'enregistrement de produit		1
3	Télécommande DEL	ESC838024	1
4	Piles AAA		3
5	Télécommande à SIT	ESC838004	1

SPÉCIFICATIONS

	DVLXG55B Cool Touch	
	Natural	**Propane**
Entrée BTU/Hr Maximum	45 000	42 000
Entrée BTU/Hr Minimum	32 000	32 000
kWh (Maximum)	13,19	12,3
kWh (Minimum)	9,36	9,36
Orifice centre	2,3mm	1,2mm
Orifice côtes	1,95mm	1,05mm
Ouverture de l'obturateur d'air du brûleur centrale	Totalement fermer	Totalement ouvert
Ouverture de l'obturateur d'air du brûleur aux côtés	Totalement fermer	Totalement ouvert
Soupape d'arrêt d'arrivée du gaz (tuyau)	1/2-po BSPP femme	1/2-po BSPP femme
Taille conduit	4 x 6	4 x 6

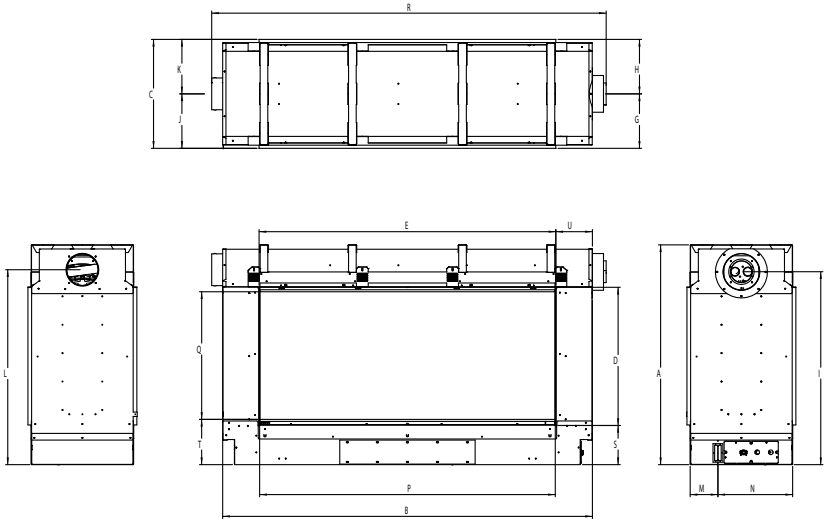
PRESSION D'ALIMENTATION EN GAZ (Dimensions en pouces ce.)			
Type de gaz	**Maximum**	**Minimum**	**Collecteur**
Natural	14,0	7,0	3,5
Propane	14,0	10,8	10,0

DIMENSIONS DU FOYER DVLXG55BP90N (SIMPLE FACE)



LETTRE DE REPÈRE	DESCRIPTION DE LA DIMENSION	DVLXG55BP90N (Dimensions en pouces)
A	Hauteur maximale de la façade du foyer (excluant les entretoises)	39-5/8
B	Largeur maximale de la façade du foyer (excluant les brides de clouage)	66-23/32
C	Profondeur maximale du foyer	17-1/4
D	Hauteur de l'ouverture du foyer	24-31/32
E	Largeur de l'ouverture du foyer	53-1/2
F	La profondeur intérieure du foyer (non illustrée)	10-23/32
G	Profondeur de la façade du foyer au centre du ventilation d'échappement	9-13/16
H	Profondeur de l'arrière du foyer au centre du ventilation d'échappement	7-15/32
I	Hauteur du bas du foyer au centre du ventilation d'échappement	34-25/32
J	Profondeur de la façade du foyer au centre du ventilation des conduits	7-15/32
K	Profondeur de l'arrière du foyer au centre du ventilation des conduits	9-27/32
L	Hauteur du bas du foyer au centre du ventilation des conduits	35-1/32
M	Profondeur de la façade du foyer à l'ouverture de conduite de gaz	4-31/32
N	Profondeur de l'arrière du foyer à l'ouverture de conduite de gaz	11-11/16
O	Hauteur du bas du foyer à l'ouverture de conduite de gaz	2-1/8
P	Largeur du verre	53-5/16
Q	Hauteur du verre	23
R	Largeur générale du ventilation d'échappement au ventilation des conduites	71-1/4
S	Distance du plancher à l'ouverture du foyer	7-1/16
T	Distance du plancher à l'ouverture de l'écran	8-5/32
U	Largeur du côté gauche de foyer à l'ouverture du foyer	7-7/32

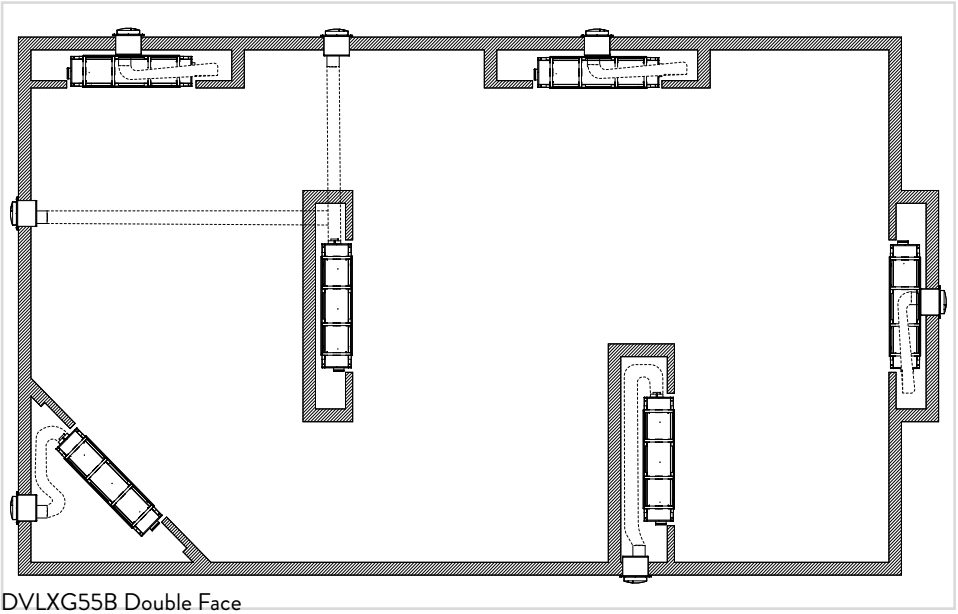
DIMENSIONS DU FOYER DVLXG55SP90N (DOUBLE FACE)



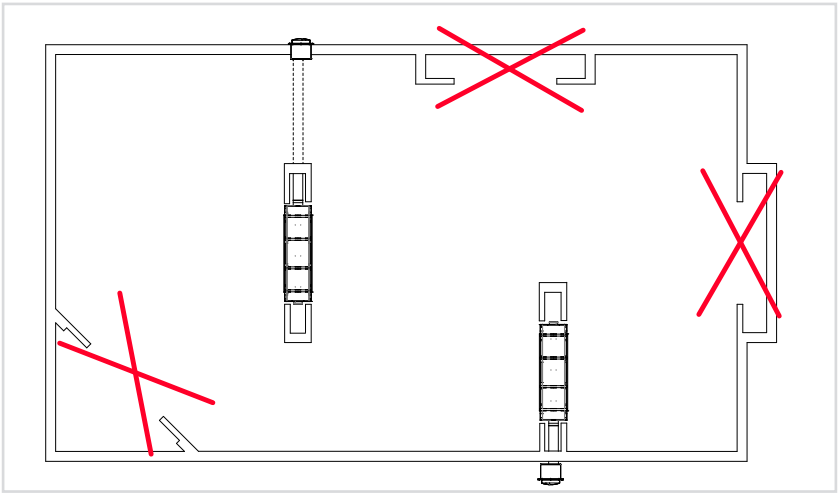
LETTRE DE REPÈRE	DESCRIPTION DE LA DIMENSION	DVLXG55SP90N (Dimensions en pouces)
A	Hauteur maximale de la façade du foyer (excluant les entretoises)	39-5/8
B	Largeur maximale de la façade du foyer (excluant les brides de clouage)	66-23/32
C	Profondeur maximale du foyer	19-5/8
D	Hauteur de l'ouverture du foyer	24-31/32
E	Largeur de l'ouverture du foyer	53-1/2
F	La profondeur intérieure du foyer (non illustrée)	10-23/32
G	Profondeur de la façade du foyer au centre du ventilation d'échappement	9-13/16
H	Profondeur de l'arrière du foyer au centre du ventilation d'échappement	9-13/16
I	Hauteur du bas du foyer au centre du ventilation d'échappement	34-25/32
J	Profondeur de la façade du foyer au centre du ventilation des conduits	9-13/16
K	Profondeur de l'arrière du foyer au centre du ventilation des conduits	9-13/16
L	Hauteur du bas du foyer au centre du ventilation des conduits	35-1/32
M	Profondeur de la façade du foyer à l'ouverture de conduite de gaz	4-31/32
N	Profondeur de l'arrière du foyer à l'ouverture de conduite de gaz	13-15/32
O	Hauteur du bas du foyer à l'ouverture de conduite de gaz	2-1/8
P	Largeur du verre	53-5/16
Q	Hauteur du verre	23
R	Largeur générale du ventilation d'échappement au ventilation des conduites	71-1/4
S	Distance du plancher à l'ouverture du foyer	7-1/16
T	Distance du plancher à l'ouverture de l'écran	8-5/32
U	Largeur du côté gauche de foyer à l'ouverture du foyer	7-7/32

EMPLACEMENTS POSSIBLES DU FOYER

DVLXG55B Simple Face



DVLXG55B Double Face



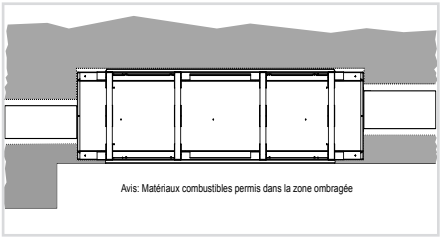
AVIS: L'installation en cloison de séparation est possible à condition que la partie horizontale du système de ventilation ne dépasse pas 50 pieds . Voir les détails dans la section Évacuation.

AVIS: Lors d'installation du foyer contre un mur extérieur, isoler conformément au code du bâtiment en matière d'isolation (Simple Face Seulement).

Lors d'installation de votre foyer à ventilation directe en cloison de séparation ou à plat dans un coin de la pièce, prévoir un dégagement de 6 pouces minimum entre le mur perpendiculaire et le bord avant de l'appareil.

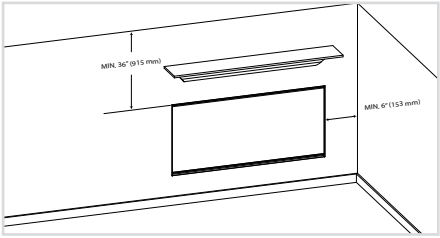
DÉGAGEMENTS

DÉGAGEMENT JUSQU'AUX MATIÈRES COMBUSTIBLES	
Arrière	Zéro
Côté	Zéro
Plafond	Zéro
Séparateur supérieur	Zéro
Bord sup. ossature	Zéro

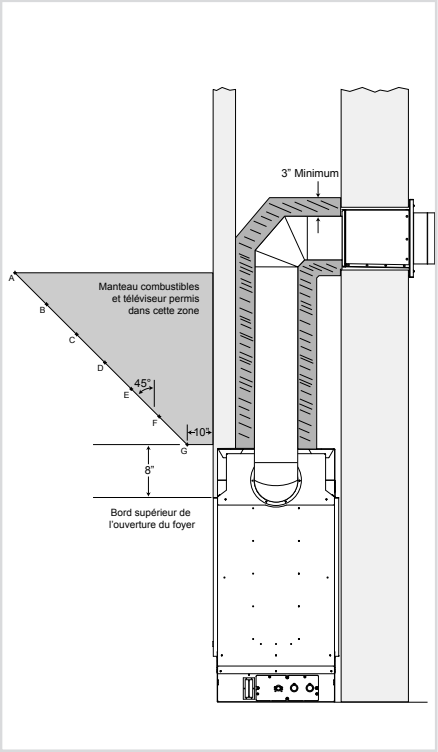


Dégagements au Conduit d'Évacuation
AVIS: Conduit d'évacuation horizontale, maintenir une dégagement minimum de 1 pouce vers le bas et les côtés d'évacuation, et une dégagement aux combustibles minimum de 1 pouce au dessus d'évacuation.

Mur à Côté et Plafond
Le dégagement minimum entre le sol et le plafond est 36 pouces. La dégagement minimum entre la côté d'ouverture du foyer et le mur adjacent est 6 pouces.



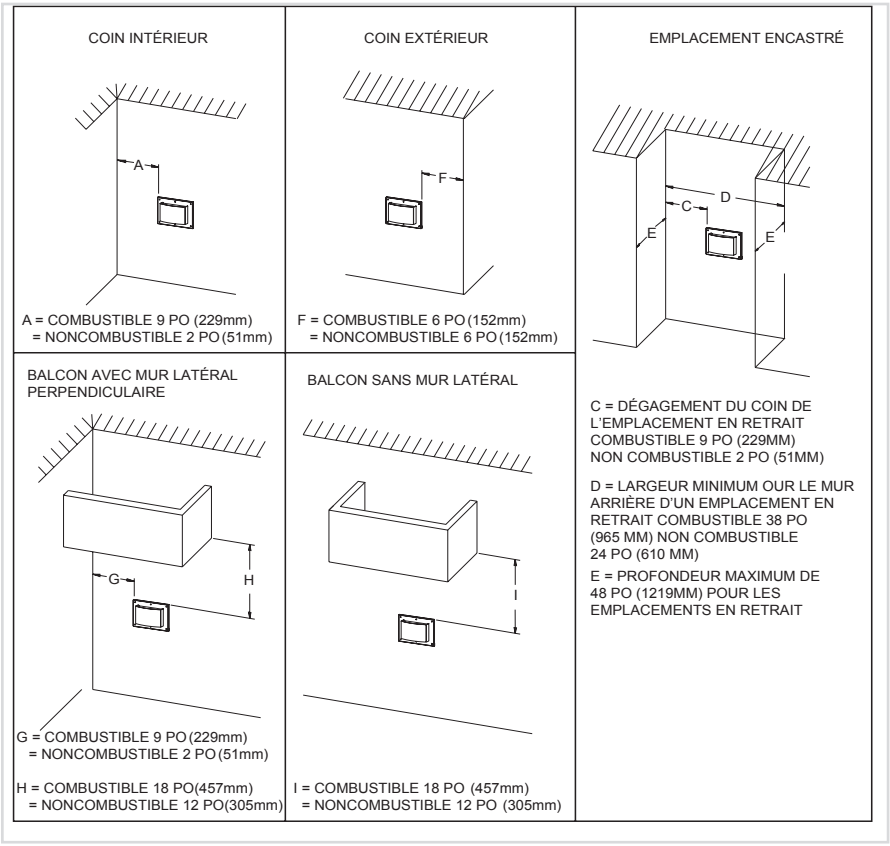
Manteau et Dégagements du TV
Les dégagements minimum du manteau sont démontrée au dessus.



	Profondeur	Hauteur
A	16"	14"
B	15"	13"
C	14"	12"
D	13"	11"
E	12"	10"
F	11"	9"
G	10"	8"

DÉGAGEMENTS D'EXTRÉMITÉ D'ÉVACUATION

Dégagement de l'extrémité pour les bâtiments à extérieurs combustibles et non combustibles.



Pose sur Mur Vertical

Important! Le dégagement minimum entre les conduits d'évacuation et les matières combustibles est de 3 po (76mm) sur le dessus et de 1 po (25mm) sur les côtés et le dessous.

Important! Lorsque l'extrémité d'évacuation traverse une fondation à moins de 20 po (508mm) sous la saillie du bardage, le conduit doit dépasser de telle manière que la sortie d'évacuation horizontale soit placée dans le plan ou au-delà de la saillie du bardage.

Divers Chemins d'Évacuation et Éléments

Important! Il est toujours préférable de placer le foyer de manière à minimiser le nombre de dévoiements et de portions horizontales du conduit d'évacuation. Comme il est très important de maintenir l'équilibre du système d'évacuation entre la prise d'air de combustion et l'évacuation des gaz brûlés, les configurations de l'évacuation sont sujettes à certaines restrictions qui doivent impérativement être respectées.

Le graphe indiquant la relation entre l'évacuation murale horizontale et verticale permet de déterminer les diverses longueurs de conduit admissibles.

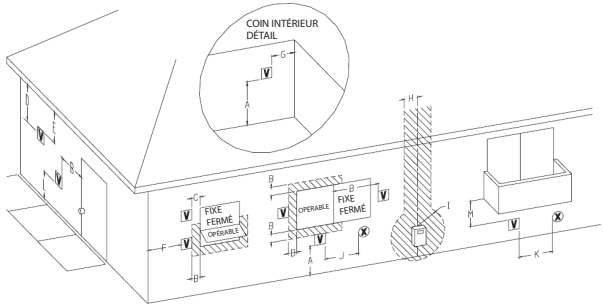
La portion horizontale faire référence à la longueur totale de conduit d'évacuation depuis le collier de tuyau de fumée du foyer à la face du mur extérieur.

Les extrémités d'évacuation ne doivent pas être encastrées dans le mur ou le bardage.

ATTENTION: Avertissement concernant les soffites en vinyle, plafonds en vinyle et surplombs en vinyle

Les dégagements sont jusqu'à des matériaux résistants à la chaleur (par ex. bois, métal). Cela ne comprend pas le vinyle. Empire Comfort Systems Inc. ne sera pas tenue responsable des dommages causés par la chaleur à cause des bouches terminales sous des avant-toits, des plafonds ou des soffites en vinyle ventilés/non-ventilés.

DÉGAGEMENTS D'EXTRÉMITÉ D'ÉVACUATION (SUITE)



V VENT TERMINAL X ENTRÉE D'AIR ZONE OÙ LE TERMINAL N'EST PAS AUTORISÉ

	Installations Canadiennes (1)	Installations pour les États-Unis (2)
A= Dégagement au-dessus du sol, véranda, galerie, terrasse ou balcon	12 po (30 cm)	12 po (30cm)
B= Dégagement jusqu'aux fenêtres ou portes qui s'ouvrent	6 po (15 cm) pour les appareils ≤ 10,000 Btuh (3 kW), 12 po (30 cm) pour les appareils > 10 000 Btuh (3 kW) et ≤ 100 000 Btuh (30 kW), 36 po (91 cm) pour les appareils > 100 000 Btuh (30 kW)	6 po (15 cm) pour les appareils ≤ 10 000 Btuh (3 kW), 9 po (23 cm) pour les appareils > 10 000 Btuh (3 kW) et ≤ 50 000 Btuh (15 kW), 12 po (30 cm) pour les appareils > 50 000 Btuh (15 kW)
C= Dégagement jusqu'aux fenêtres qui ne s'ouvrent pas	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
D= Dégagement vertical jusqu'à un soffite ventilé situé au-dessus du chapeau à une distance horizontale de moins de 2 pi (61cm) de l'axe du chapeau	24 po (61 cm)	24 po (61 cm)
E= Dégagement jusqu'à un soffite non ventilé	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
F= Dégagement jusqu'au coin extérieur	6 po (15 cm)	6 po (15 cm)
G= Dégagement jusqu'au coin intérieur	9 po (23 cm)	9 po (23 cm)
H= Dégagement jusqu'à chaque côté de la ligne d'axe projetée au-dessus d'un compteur/ régulateur	3 pi (91 cm) jusqu'à une hauteur de 15 pi (4.5 m) au-dessus du compteur/ régulateur	3 pi (91 cm)
I= Dégagement jusqu'à une sortie d'évacuation de régulateur de service	3 pi (91 cm)	6 pi
J= Dégagement jusqu'à une bouche d'admission d'air non mécanique dans le bâtiment ou la bouche d'air de combustion de tout autre appareil	6 po (15 cm) pour les appareils ≤ 10 000 Btuh (3 kW), 12 po (30 cm) pour les appareils > 10 000 Btuh (3 kW) et ≤ 100 000 Btuh (30 kW), 36 po (91 cm) pour les appareils > 100 000 Btuh (30 kW)	6 po (15 cm) pour les appareils ≤ 10 000 Btuh (3 kW), 9 po (23 cm) pour les appareils > 10 000 Btuh (3 kW) et ≤ 50 000 Btuh (15 kW), 12 po (30 cm) pour les appareils > 50 000 Btuh (15 kW)
K= Dégagement jusqu'à une entrée d'admission d'air mécanique	6 pi (1,83 m)	3 pi (91 cm) au-dessus de la bouche à moins de 10 pi (3 m) horizontalement
L= Dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée de garage pavée située sur la voie publique	7 pi (2,13 m) †	7 pi (2,13 m) †
M= Dégagement sous une véranda, terrasse, ou balcon	12 po (30 cm) ‡	12 po (30 cm) ‡

1 En conformité avec le Code d'installation du gaz naturel et du propane, CSA B149.1.

2 En conformité avec le Code national du gaz de combustion ANSI Z223.1/NFPA 54.

† L'extrémité d'une bouche d'évacuation ne doit pas se trouver directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée de garage pavée situés entre deux habitations individuelles et desservant les deux habitations.

‡ Autorisé uniquement si la véranda, la galerie, la terrasse, ou le balcon est totalement ouvert(e) sur un minimum de 2 côtés sous le sol.

* Pour les dégagements non spécifiés dans ANSI Z223.1/NFPA 54 ou dans CSA B149.1, consulter les codes locaux.

Prévoir des dégagements en conformité avec les codes d'installation locaux et les exigences du fournisseur de gaz.

ATTENTION: Avertissement concernant les soffites en vinyle, plafonds en vinyle, et surplombs en vinyle
Les dégagements sont jusqu'à des matériaux résistants à la chaleur (par ex. bois, métal). Cela ne comprend pas le vinyle. Empire Comfort Systems Inc. ne sera pas tenue responsable des dommages causés par la chaleur à cause des bouches terminales sous des avant-toits, des plafonds ou des soffites en vinyle ventilés/non ventilés.

ALIMENTATION EN GAZ

La conduite de gaz peut pénétrer par le côté droit de l'appareil. Consulter le code d'installation du «National Fuel Gas Code» ANSI Z223.1 CAN/CGA-B149 (.1 ou .2).

AVIS: Ne jamais utiliser de tuyau en plastique. Vérifier si la réglementation locale autorise l'emploi de tuyaux en cuivre ou galvanisés.

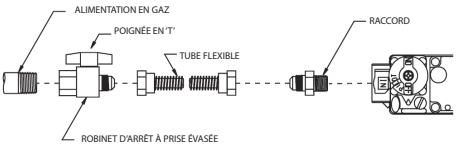
AVIS: Certaines municipalités ayant des codes locaux supplémentaires, il est toujours préférable de consulter les autorités et le code d'installation locaux.

L'emploi des raccords de gaz suivants est conseillé:

- Connecteurs d'appareils en tubes et raccords en métal ondulé ANSI Z21.24.
- Connecteurs d'appareils flexibles assemblés non entièrement métalliques ANSI Z21.45.

Les connecteurs ci-dessus peuvent être utilisés s'ils sont jugés admissibles par l'autorité compétente. Le Commonwealth du Massachusetts prévoit qu'un connecteur d'appareil flexible ne doit pas dépasser 3 pi (91 cm) de long.

CONNEXION DE CONDUITE DE GAZ FLEXIBLE

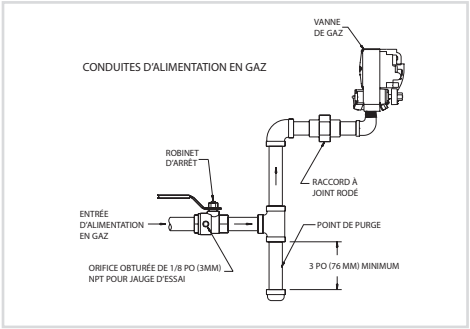


	Pression d'arrivée de gaz en pouces CE		
	Minimum	Normale	Maximum
Gaz Naturel	4,5	7,0	14,0
Gaz Propane	10,8	11,0	14,0
	Pression de collecteur en pouces CE		
	Normale (HI)		
Gaz Naturel	3,5		
Gaz Propane	10,0		

⚠ AVERTISSEMENT

Faire cette étape premièrement avant aucune autre installation. Défaut de le faire, c'était nécessaire pour l'appareil d'être partiellement démonté avant que le foyer peut être mis en service.

Poser une vanne de gaz et un raccord à joint rodé sur la conduite de gaz en amont de la vanne de régulation pour faciliter l'entretien. Le code national du gaz de chauffage exige l'installation d'un point de purge près de l'admission de gaz. Il doit s'agir d'une portion verticale de conduite en 'T' posée sur la conduite de gaz et bouchée à la base, servant à collecter la condensation et les matières étrangères.



Installation d'un robinet d'alimentation en gaz principal neuf (vérifier le code local)

Chaque foyer doit avoir son propre robinet d'arrêt de gaz manuel. Un robinet de gaz principal manuel doit être placé à proximité du foyer. Lorsqu'il n'y en a pas où si sa taille ou son emplacement ne conviennent pas, communiquer avec un installateur agréé pour installer ou déplacer le robinet

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais faire un essai de pression avec le foyer connectée; le robinet d'arrêt va être endommagé! Le foyer et son robinet d'arrêt individuel doit être isolé du circuit d'alimentations en gaz à des pressions d'essai supérieures à 0,5 psig (3,45 kPa).

AVIS: La commande de gaz comporte un point d'essai de pression à vis captive, par conséquent il n'est pas nécessaire de prévoir un point d'essai de 1/8 po (3mm) en amont de la commande.

En cas d'utilisation d'un connecteur en cuivre ou flexible, utiliser uniquement des raccords homologués. Le foyer et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés du circuit d'arrivée de gaz durant tout essai de pression de ce circuit à des pressions d'essai supérieures à 0,5 psig (3,5 kPa).

Le foyer doit être isolé du circuit d'arrivée de gaz par la fermeture de son robinet d'arrêt individuel durant tout essai de pression du circuit d'alimentation en gaz à des pressions d'essai égales ou inférieures à 0,5 psig (3,5 kPa).

Attention! Si une procédure soumet le robinet de gaz du foyer à des pressions supérieures à 0,5 psig (14 po CE/ 3,5 kPa), il en résulte une situation dangereuse.

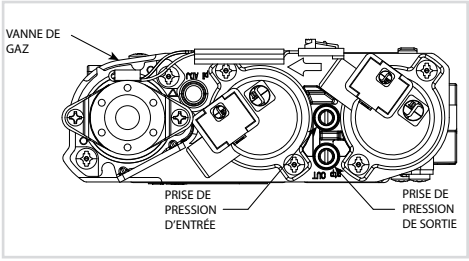
ALIMENTATION EN GAZ (SUITE)

Contrôle des Pressions de Collecteur

Les robinets de gaz propane et naturel sont dotés d'un régulateur de pression intégré. Les modèles pour gaz naturel présentent une pression de collecteur d'environ 3,5 po CE (0,87 kPa) en sortie de vanne pour une pression d'entrée de la vanne comprise entre un minimum de 4,5 po CE (1,12 kPa) à des fins de réglage de l'arrivée et un maximum de 14,0 po CE (3,48 kPa). Les modèles au gaz propane présentent une pression de collecteur d'environ 10,0 po CE (2,49 kPa) en sortie de vanne pour une pression d'entrée de la vanne à partir d'un minimum de 10,8 po CE (2,69 kPa) à des fins de réglage de l'arrivée jusqu'à un maximum de 14,0 po CE (3,48 kPa).

⚠ ATTENTION

Si une procédure soumet la vanne de gaz du foyer à des pressions supérieures à 0,5 psig (14 po CE) (3,48 kPa), in en résulte une situation dangereuse.



Détecter les Fuites des Connexions Exposées

⚠ DANGER

Ne jamais utiliser de flamme nue pour détecter les fuites.

Éteindre le foyer. Les composés utilisés sur les raccords filetés des conduite de gaz doivent être résistants à l'action des gaz de pétrole liquéfiés. Vérifier toutes connexions de gaz pour des fuites avec un solution 'Détecter les Fuites' ou un solution de savon. Rincer tout solution après vérifier.

NE JAMAIS permettre la solution sur les contrôles électroniques.

Détecter les Fuites des Connexions Exposées

Faire un test de pression sur des connexions exposées. Ne jamais faire un essai de pression avec le foyer connecté du circuit d'arrivé de gaz; le robinet d'arrêt va être endommagé. Détacher le foyer de la conduite de gaz à l'entrée de la robinet d'arrêt et boucher le conduit avant le test de pression.

AVIS: Le robinet 'IP' est équipé avec un port de test de pression à vis capturé, alors, c'est ne pas nécessaire de fournir un point de test en amont.

Le foyer et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés du circuit d'arrivée de gaz pendant tout essai de pression de ce circuit à des pressions d'essai supérieures à 0,5 psig (3,45 kPa).

Le foyer doit être isolé du circuit d'arrivée de gaz par la fermeture de son robinet d'arrêt individuel durant tout essai de pression du circuit d'alimentation en gaz à des pressions d'essai égales ou inférieures à 0,5 psig (3,45 kPa).

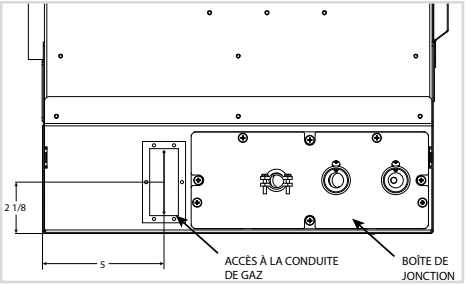
⚠ WARNING

Si une procédure soumet la vanne de gaz du foyer à des pressions supérieures à 0,5 psig (14 po CE) (3,48 kPa), il en résulte une situation dangereuse.

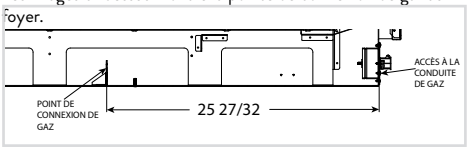
Raccordement de la Conduite de Gaz

Déposer le capot du côté droit du foyer afin d'accéder à la vanne de gaz, à la conduite flexible de gaz, à la boîte de jonction et au câblage du système.

Raccorder la conduite flexible de gaz à la conduite de gaz pré-installée. Consulter la page précédente pour les détails des exigences d'installation de la conduite de gaz.



Les images ci-dessus montré la pointe de connexion de gaz au foyer.

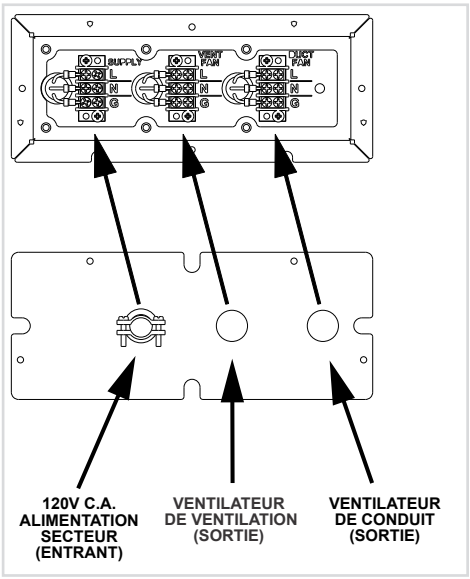


CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

⚠ ATTENTION

Tout le câblage doit être effectué par un électricien qualifié et être conforme à tous les codes du bâtiment local, municipal, et provincial en vigueur. Avant d'effectuer le raccordement électrique, s'assurer que l'alimentation électrique principale est débranchée. Le foyer, lors de son installation, doit être électriquement relié à la terre en conformité avec la réglementation locale ou, en l'absence de réglementation locale, avec le code électrique national, ANSI/NFPA 70.

Pour crée l'enchâssure de foyer, il faut prendre en compte l'emplacement d'une source d'alimentation appropriée. Une connexion mis-à-la-terre de 110/120V c. a. doit être disponible à moins de 2,5 pieds (1 mètre) du coin inférieur droit du foyer.

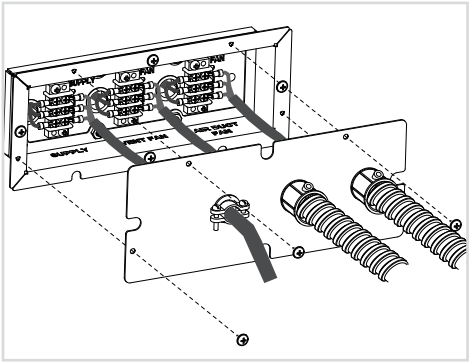


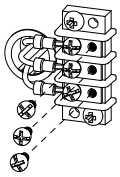
Une glissière d'isolation qui peut être accédé a l'extérieur d'enchâssure peut être aussi utiliser à débrancher le courant.

Indépendamment que la méthode utilisée, il DOIT TOUJOURS pouvoir isoler en tout sécurité l'alimentation électrique d'appareil après son installation complète

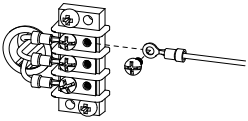
Cette appareil ne doit pas être situé immédiatement au dessous d'une source d'alimentation électrique. Aucun alimentation électrique est requis pour la ventilation.

Connexions à la Boîte de Jonction





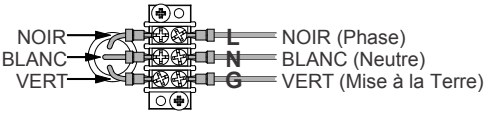
Enlever les vis des trois positions vide du côté droit de chaque connecteur. Ne perdue pas les vis! (vis à 6/32 po par ¼ po)



Bien sertir les terminaux en anneau fournies si requis. Vérifier le sertissage en donnant à chacun un bon coup. Visser les fils appropriés dans l'ordre comme décrit ci-dessous.

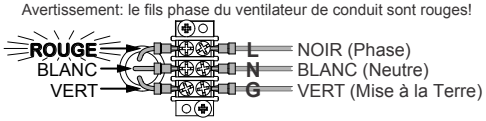
Ventilateur d'alimentation et de ventilation

Correspondance de couleur à couleur



Ventilateur de conduit seulement…

Avertissement: le fils phase du ventilateur de conduit sont rouges!



INSTALLATION

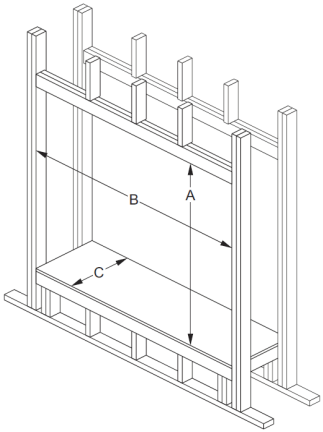
Ossature

Ce foyer peut être élevé au-dessus du sol pourvu qu'il soit adéquatement supporté par l'ossature et que les dégagements au plafond soient respectés.

L'ossature du foyer peut être construite avant ou après sa mise en place. Monter l'ossature en tenant compte du revêtement de mur et du matériau d'habillage du foyer. La charpente du foyer doit être fabriquée en montrant de 2 x 4 po (51 x 102mm). Voir les dimensions minimales de charpente à l'image au dessous.

AVIS: Mesurer les dimensions du foyer et vérifier l'ossature prévue et les revêtements de mur avant de débuter la construction.

AVIS: La dimension «C» de l'ossature est approprié au matériau d'habillage de 1/2 po. Ajuster, si nécessaire, au matériau d'habillage de 3/4 po ou des installations mur intérieure affleurant.



	Simple Face	Double Face
	(Dimensions en pouces)	
A	40	40
B	67-1/2	67- 1/2
C	21-1/4	18- 1/2

Avis: La dimension «C» des deux modèles diffère de pg. 13-14 pour permettre l'adaptation du matériau de finition et, sur le modèle DVLXG55B, accès aux connexions électroniques.

Construire une Enchâssure du Foyer

Une enchâssure est une structure d'habillage verticale en forme de caisson construite pour enfermer le foyer au gaz et/ou son système d'évacuation. Sous les climats froids, le système d'évacuation doit être enfermer sur l'enchâssure.

AVIS: Le traitement des coupe-feu de plafond et muraux et de la fabrication de l'enchâssure peuvent varier en fonction du type de bâtiment locaux. Consulter les codes du bâtiment en vigueur pour déterminer les exigences relatives à ces étapes.

L'enchâssure doit être construite de la même manière que les murs extérieurs de la maison afin de prévenir les problèmes de courants d'air froid. L'enchâssure ne doit en aucune manière pénétrer l'enveloppe du bâtiment. Les murs, le plafond, la base, et le plancher cantilever de l'enchâssure doivent être isolés. Une coupe-vapeur et un pare-air doivent être installés dans l'enchâssure conformément au code du bâtiment régional pour le reste de la maison.

Additionnelle, sur des régions ou l'air froid peut présenter un problème, les surfaces intérieurs peuvent être revêtues de placo-plâtre et jointées (ou revêtues d'une manière équivalente) afin d'obtenir l'étanchéité maximale.

Afin de prévenir davantage les courants d'air, le coupe-feu du mur et du plafond doivent être calfeutrés avec du calfeutrage coté pour une exposition continue à un minimum de 300°F pour obturer tous les interstices. Les trous pour les conduites de gaz et autres ouvertures doivent être calfeutrés ou remplis d'isolation sans revêtement. Si le foyer est installé sur un surface en béton, une couche de contre-plaqué peut être posée en dessous afin de prévenir la conduction du froid dans la pièce.

Ossature et Finition

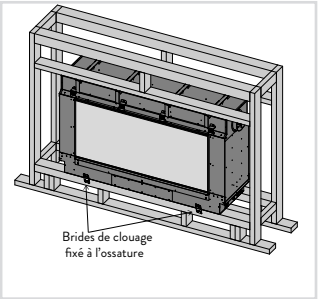
1. Choisir l'emplacement du foyer. Voir page «Emplacements Possibles du Foyer» à la page 16.

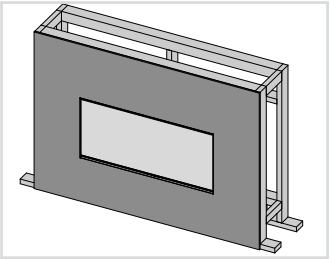
2. Construire l'ossature du foyer avec un linteau sur le dessus. Lors de la détermination de la profondeur du foyer, veiller à bien tenir compte de la finition de la façade.

3. Installer les brides de clouage du foyer.

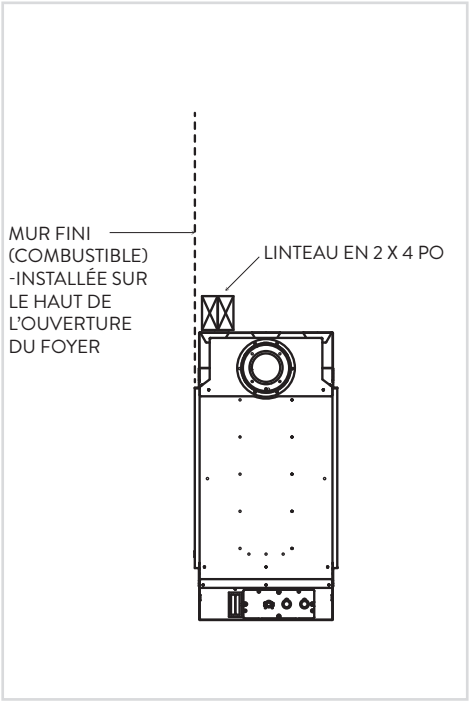
4. Remplacer le foyer en position.

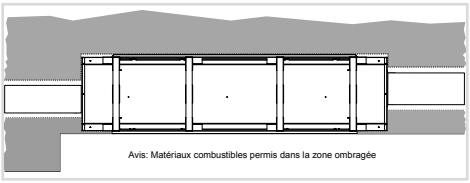
5. Fixer le foyer à l'ossature à l'aide des brides de clouage. Pré-réguler le profondeur en fonction du matériau de façade (affleurante, encastrée de 1/2 po, ou encastrée de 3/4 po).





Méthodes de Finition





• Planche combustible ou non-combustible peut être installé au dessus de foyer (support de cadrage affleurant).

• Planche combustible ou non-combustible peut être installé affleurant de la façade (support de cadrage 1/2pouce en retrait).

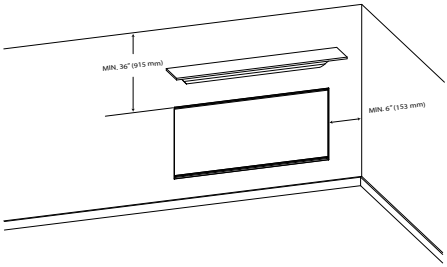
• Les images au dessus montre les options de finition.

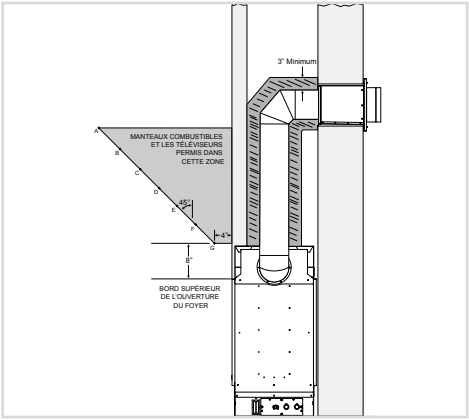
• Utiliser les matériaux combustible ou non-combustible où indiqué pour l'installation du foyer. Les adhésifs doit être évalué au haut températures.

Toutes attaches mécaniques utiliser de matériaux d'installation peut être combustibles ou non-combustibles, même que les ancrages muraux et entretoises.

ATTENTION: Conseil de pose pour climat froid:

Si le foyer est posé contre un mur extérieur non isolé, il est conseillé d'isoler le mur extérieur conformément aux règles d'isolation en vigueur.





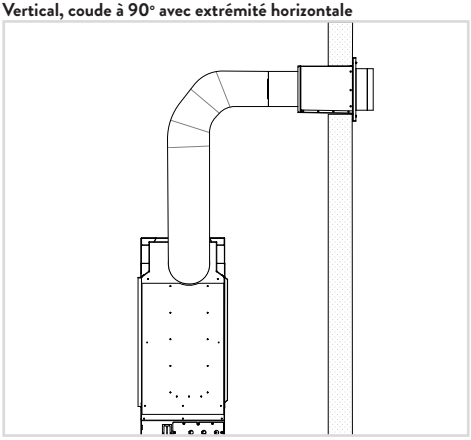
Finition

Finir les murs avec votre matériaux de choix. La figure sous «Manteau et Dégagements du TV» à la page 17 indique les dimensions verticales minimum et les dimensions horizontales maximum correspondantes pour les manteaux et autres éléments combustibles en saillie au-dessus du bord avant supérieur du foyer.

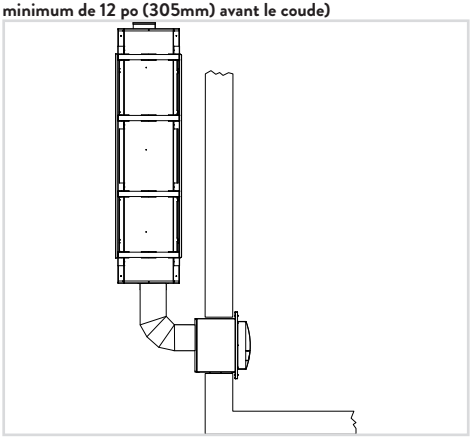
⚠AVERTISSEMENT

Lors de la finition du foyer, ne jamais obstruer ni modifier d'aucune manière les grilles d'admission/refoulement d'air. Prévoir des dégagements suffisants autour des prises d'air de la chambre de combustion.

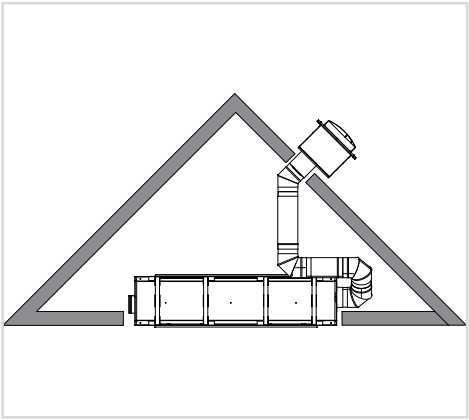
Vertical, coude à 90° avec extrémité horizontale



Vertical, coude à 90° vers traversée de mur horizontale (élévation minimum de 12 po (305mm) avant le coude)

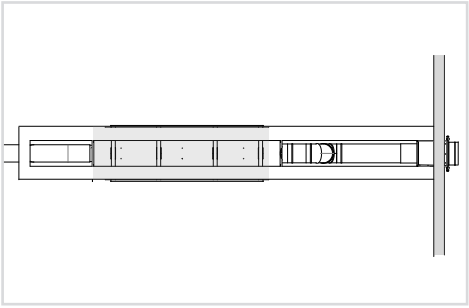


Installation dans un coin - vertical, coude à 90° vers traversée de mur horizontale (Élévation minimum de 12 po (305mm) avant le coude)

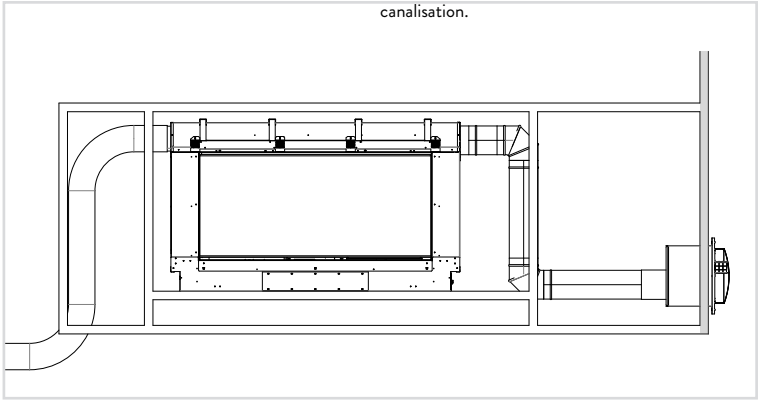


AVIS: L'installation en coin nécessite plus de conduit d'évacuation verticale que le minimum requis en fonction de l'épaisseur du mur et la dimension horizontale.

Double-face installation de la péninsule



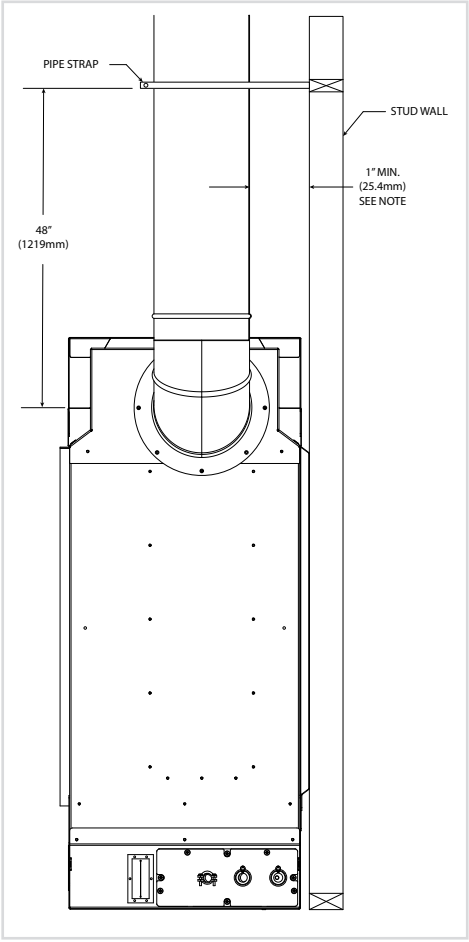
AVIS: Suivre les mode d'emploi pour la ventilation et la canalisation.



Pose de Supports de Fixation

Un support de tuyau horizontal doit impérativement être posé tous les 3 pieds de conduit horizontal. Prévoir impérativement un dégagement jusqu'aux matières combustibles de 1 pouces au-dessus des coudes et du tuyau de 6 pouces de diamètre et de 1 pouces sur les côtés et le dessous du tuyau.

Les portions verticales de ce système d'évacuation doivent être soutenues tous les 4 pieds, et attachées par des clous ou des vis à des éléments d'ossature.



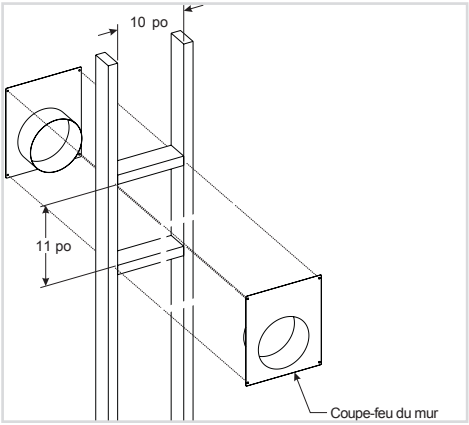
Installation de Coupe-Feu

Les coupe-feu sont requis pour des raisons de sécurité chaque fois que le système d'évacuation traverse une cloison intérieure, un mur extérieur ou un plafond. Ces coupe-feu jouent le rôle d'écran thermique pare-feu et permettent d'assurer que les dégagements minimums sont respectés.

Coupe-Feu Horizontal

Les portions horizontales du système d'évacuation qui traversent des cloisons ou des murs nécessitent l'installation de coupe-feu muraux des deux côtés du mur traversé.

Placer les coupe-feu sur les deux côtés de l'ouverture découpée précédemment. Fixer avec des clous ou des vis. Poursuivre l'installation du conduit au -delà des coupe-feu.



Coupe-Feu Verticale

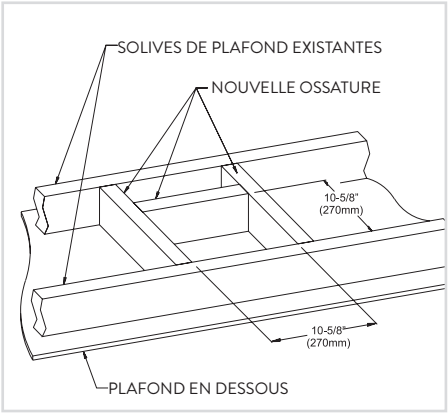
Les portions verticales du système d'évacuation qui traversent des plafonds nécessitent l'emploi d'un coupe-feu de plafond dans l'ouverture de chaque plafond traversé par le conduit.

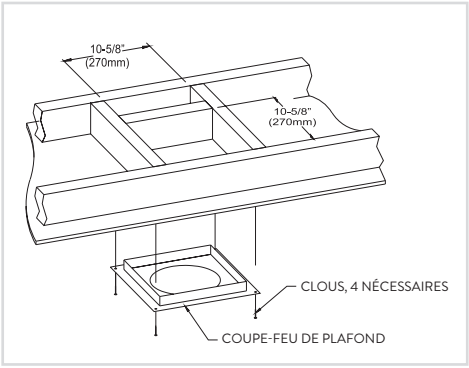
Placer un fil à plomb directement au-dessus du centre du conduit vertical pour établir et marquer le centre du conduit au plafond. Percer un trou ou enfoncer un clou à travers le point central et vérifier l'absence de toute obstruction dans le sol au-dessus, notamment câblages ou plomberie. Déplacer l'appareil et le système d'évacuation, le cas échéant, pour éviter les solives de plafond ou autres obstructions.

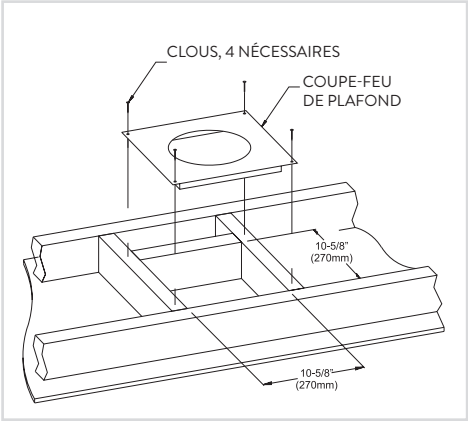
Découper une ouverture de 10-5/8 pouce x 10-5/8 pouce à travers le plafond en se servant du point central marqué précédemment. Encadrer l'ouverture avec du bois d'œuvre de même section que les solives du plafond. Si la zone au-dessus de plafond n'est PAS un grenier, placer et fixer le coupe-feu de plafond sur le côté plafond de l'ouverture découpée et encadrée précédemment.

Si la zone au-dessus du plafond est un grenier, placer et fixer le coupe-feu sur le dessus de l'ouverture découpée et encadrée.

AVIS: Enlever l'isolant de la zone de l'ouverture encadrée au grenier avant de poser le coupe-feu et/ou les conduits d'évacuation.







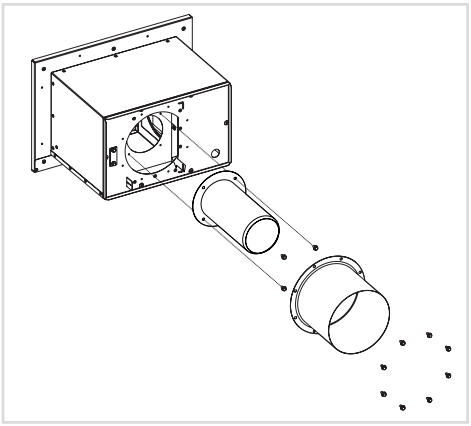
⚠ AVERTISSEMENT

Lors de la finition du foyer, ne jamais obstruer ni modifier d'aucune manière les grilles d'admission/refoulement d'air. Prévoir des dégagements suffisants autour des prises d'air de la chambre de combustion.

Installation du Power-Vent

1. Attacher l'adaptateur Dura-Vent avec les 4 vis n° 10 x 1/2 po.

2. Utiliser les 8 n°10 x 1/2 po pour attacher le plus grand des tuyaux de l'adaptateur Dura-Vent.

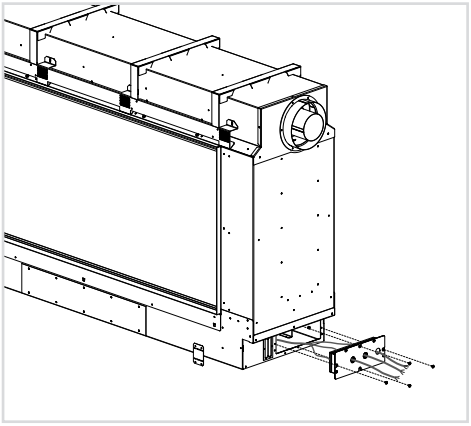


RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES AU FOYER

⚠ ATTENTION

Tous les câblages doivent être effectués par un électricien qualifié et être conformes à tous les codes du bâtiment locaux, municipaux, et provinciaux en vigueur. Avant d'effectuer le raccordement électrique, s'assurer que l'alimentation électrique principale est débranchée. Le foyer, lors de son installation, doit être électriquement relié à la terre en conformité avec la réglementation locale ou, en l'absence de réglementation locale, avec le code électrique national, ANSI/NFPA 70, si une source électrique externe est utilisée

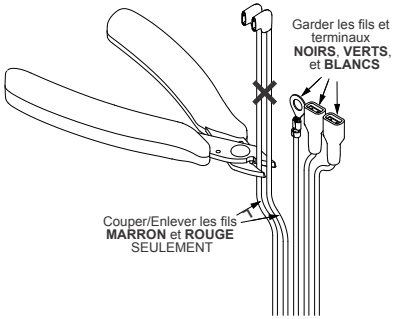
Trouver la boîte de jonction installée à l'usine sur le côté droit du foyer. Avant d'insérer le câble du ventilateur, détacher la boîte de jonction, qui est attacher avec le vis. Insérer le câble du ventilateur et s'attache.



Le câblage et les fils fourni avec ce foyer sont commune à travers autre modèles Empire. Les fils d'interrupteur à pression ne sont pas requis pour cette modèle.

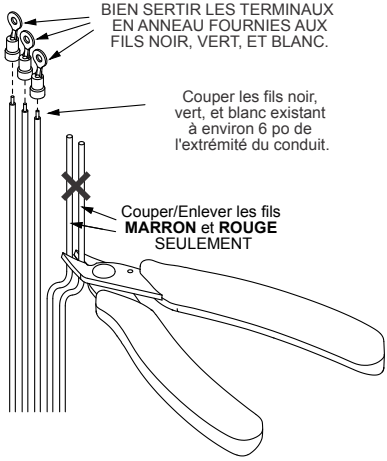
Sur le côté du ventilateur, les fils d'interrupteur à pression peut être enroulé et caché ou réduire.

Côté du Ventilateur



Sur le côté du foyer, on y'a un excès de longueur de fil. Les fils blanc et noir à des extrémités nues, le vert à un terminal en anneau, et les rouge et marron fils à un connecteur de fil attaché. Étendez le conduit sur toute la longueur de manière à ce que le câblage soit à l'intérieur. Ensuite, coupez tous les fils à environ 6 po de l'extrémité du conduit. Terminez les fils noir, blanc, et vert avec les terminaux en anneau fournies et coupez les fils rouge et marron à l'entrée du conduit (ou retirez-les complètement) car ils ne sont pas requis.

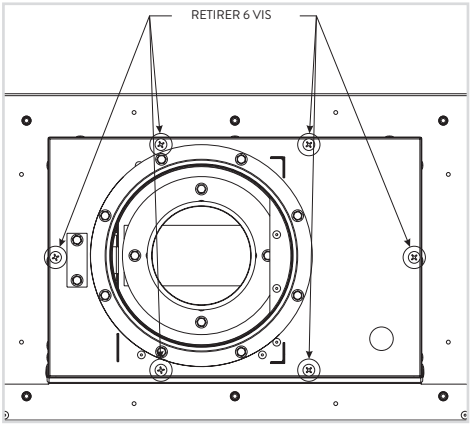
Côté du Foyer



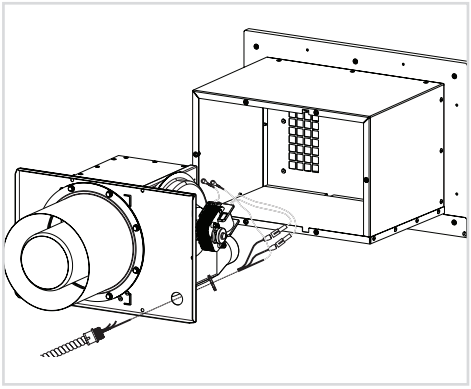
RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES DU FOYER

Pour des connexions au foyer, voir des illustrations ci-dessous et à page 22.

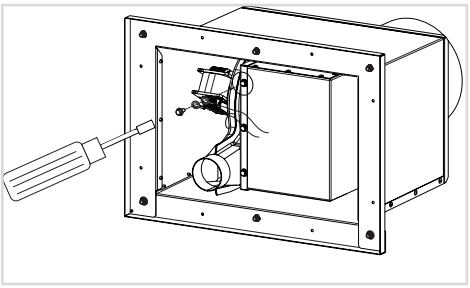
Retirer le panneau arrière et la boîte à fumée de l'évacuation forcée après avoir retiré les six vis n° 10-24 X 3/8 po indiquées ci-dessous.



Faire passer le bout droit du faisceau principal à travers l'ouverture de 7/8 po du panneau arrière de l'évacuation forcée et l'attacher avec un écrou. Raccorder le fil noir et blanc aux bornes sur le moteur d'inducteur.



Retirer la vis supérieure n° 10 X 1/2 po sur l'avant de la boîte à fumée et attacher le fil vert du faisceau de câbles principal et le fil vert-jaune du moteur d'inducteur avec la vis comme montre ci-dessous.

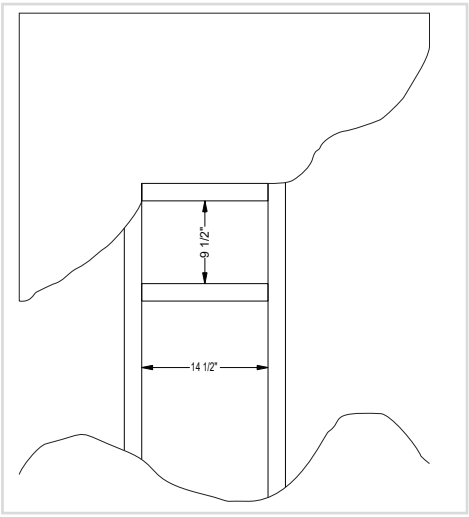


Rattacher le panneau arrière et la boîte à fumée au caisson extérieure de l'évacuation forcée avec les six vis n° 10 X 3/8 po.

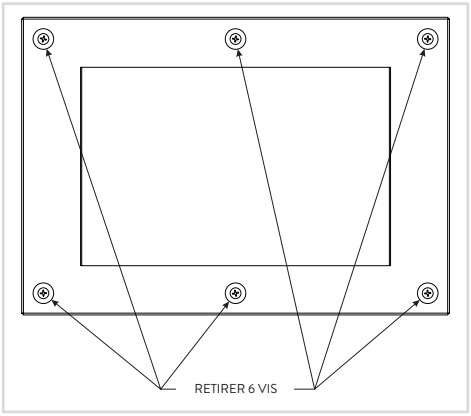
INSTALLATION

Ossature

1. Une fois que l'emplacement de l'extrémité d'évacuation a été déterminé, construire un cadre avec des matériaux de mêmes dimensions que le mur existant.

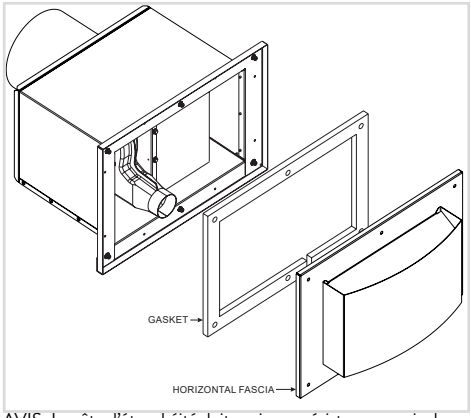


2. Découper une ouverture de 9-1/2 po de haut sur 14-1/2 po de large dans le mur en veillant à rester à l'intérieur du nouveau ossature.



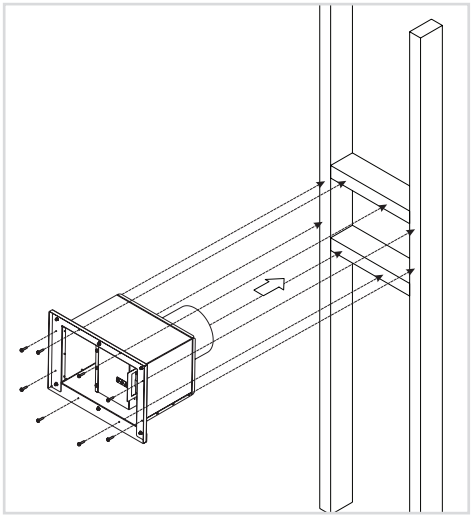
3. Retirer les 6 vis n° 10-24 X 3/8 po indiquées au dessus; enlever l'habillage frontal. Mettre l'habillage frontal et le joint en mousse de côté.

4. Poser le caisson d'évacuation forcée sur sa face avant et appliquer un cordon de pâte de silicone sur la surface arrière de la bride de façon à créer un joint étanche aux intempéries entre la bride de fixation et le mur.



AVIS: La pâte d'étanchéité doit avoir une résistance nominale pour l'exposition continue d'au moins 300° F.

5. Placer le caisson d'évacuation forcée dans l'ouverture avec la sortie d'inducteur vers le bas puis attacher avec les 8 vis n° 10 X 1 pouce comme indiqué ci-dessous.



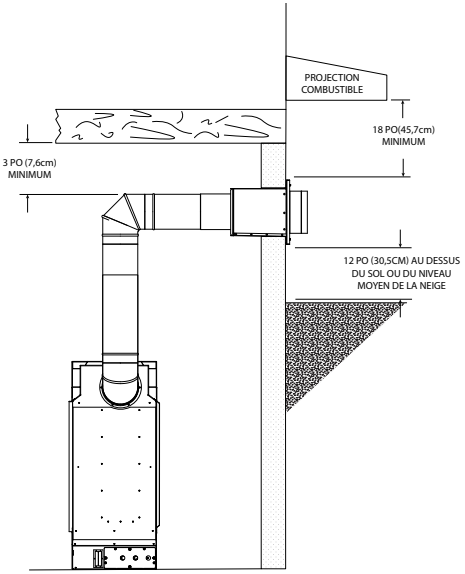
6. Appliquer un cordon de pâte de silicone de façon à créer un joint étanche à l'eau entre le matériau de finition et la bride de l'évacuation forcée.

AVIS: La pâte d'étanchéité doit avoir une résistance nominale pour l'exposition continue d'au moins 300° F.

7. Remonter le joint en mousse avec la découpe en bas puis la garniture frontale avec 6 vis n°10-24 X 3/8 pouce.

ÉVACUATION DU FOYER

INSTALLATION EN SOUS-SOL TYPIQUE



INFORMATION SUR L'ÉVACUATION

Pour démarrer l'installation du système d'évacuation, identifier le trajet que va suivre le conduit entre le foyer et le caisson d'évacuation forcée. S'assurer que les dégagements sont respectés tout le long du trajet du système d'évacuation.

Déterminer comment doit se terminer le système d'évacuation (verticale ou horizontale). Vérifier les dégagements pour la sortie d'évacuation.

AVIS: Si le système se termine verticalement, le kit de conversion verticale (DVKCVP) est nécessaire.

AVIS: Cette évacuation forcée ne peut pas être raccordée à l'arrière du foyer.

AVIS: Cette évacuation forcée peut uniquement être utilisée avec un conduit «DuraVent Direct Vent Pro®» de 4 X 6-5/8 po.

AVIS: Tous les raccordements extérieurs doivent être rendus étanches par du ruban aluminium ou de la pâte de silicone de résistance nominale supérieure à 300°F (149°C). Les raccords du tuyau de fumée interne ne nécessitent aucun produit d'étanchéité.

Cette évacuation forcée peut suivre tout trajet dès lors qu'elle est conforme aux exigences suivantes:

• Distance verticale maximale au-dessus du plancher du foyer = 50 pieds (15,2m)

• Longueur efficace maximale = **50 pieds (15,2m)** (calculs de longueur efficace indiqués sous **Équation 1**).

• Longueur efficace minimale = 2 pieds *

• Maximum de 6 coudes à 90° ou 12 coudes à 45°

• Maximum de 5 pieds (1,5m) sous la base du foyer

• Baisse maximale de 12 pieds (3,7m) par rapport au point le plus haut du conduit

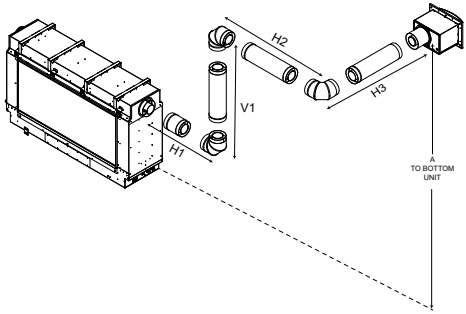
• Si le tuyau d'évacuation suit un trajet descendant, il ne peut pas remonter

* Excès bruit du ventilateur peut être présent à cette distance

ÉVACUATION DU FOYER (SUITE)

LA LONGUEUR EFFICACE SE CALCULE PAR L'ÉQUATION SUIVANTE:

ÉQUATION 1
Longueur efficace (en pieds)=Portion verticale ascendante + (2 × portion verticale descendante) + portion horizontale + (3 × nombre de coudes à 90°) +(1,5 × nombre de coudes à 45°)



EXEMPLE 1						
Hauteur du foyer	V1	H1	H2	H3	Coudes	Longueur efficace totale
3pi 5po	5pi	4pi	5pi	10pi	3	36pi 5po

Portion verticale ascendante = (Hauteur du foyer + V1) = 3 pi. 5po + 5 pi. = 8 pi. 5po.

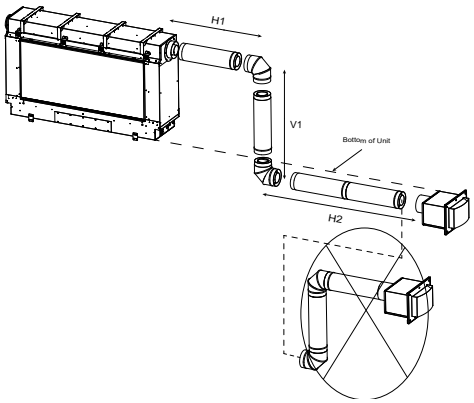
Portion verticale descendante = 0 pi.
Portion horizontale = (H1 + H2 + H3) = (4 pi. + 5 pi. + 10 pi.) = 19 pi.

Nombre des coudes = 3

Longueur efficace = Portion verticale ascendante + (2 x Portion verticale descendante) + Portion horizontale + (3 x # de coudes à 90°) + (1.5 x # de coudes à 45°)

Longueur efficace = 8 pi. 5po + (2 x 0 pi.) + 19 pi. + (3 x 3 coudes) + (1.5 x 0 coudes)

Longueur efficace = 36 pi. 5po



EXEMPLE 2					
Hauteur du foyer	V1	H1	H2	Coudes	Longueur efficace totale
3pi 5po	5pi	10pi	20pi	2	36pi 5po

Portion verticale ascendante = (Hauteur du foyer) = 3 pi. 5po

Portion verticale descendante = 5 pi.
Portion horizontale = (H1 + H2) = (10pi. + 20pi.) = 30 pi.

Nombre des coudes = 2

Longueur efficace = Portion verticale ascendante + (2 x Portion verticale descendante) + Portion horizontale + (3 x # de coudes à 90°) + (1.5 x # de coudes à 45°)

Longueur efficace = 3pi. 5po + (2 x 5 pi.) + 30 pi. + (3 x 2 coudes) + (1.5 x 0 coudes)

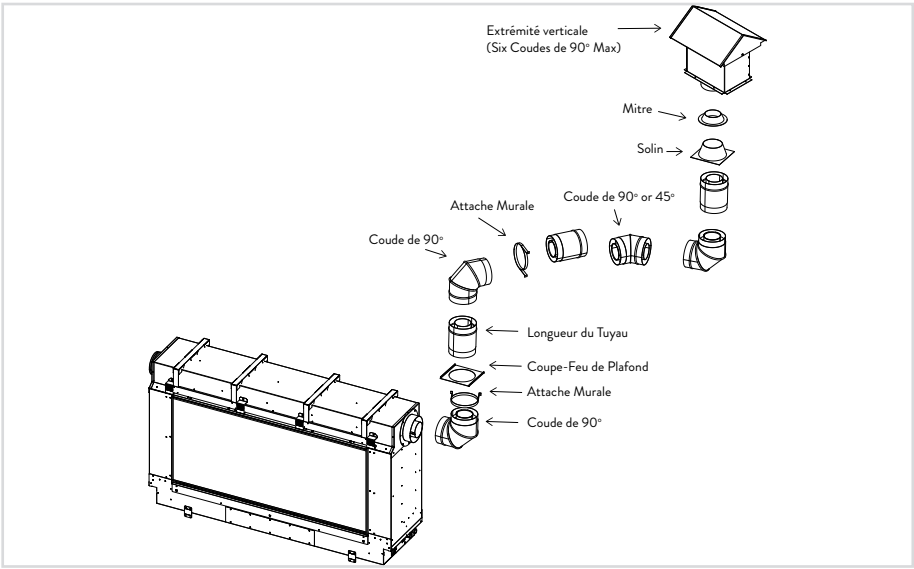
Longueur efficace = 49 pi. 5po

AVIS: Une fois que tuyau d'évacuation suit un trajet descendant, il ne peut pas remonter.

Veiller à respecter les dégagements de l'évacuation par rapport aux parois latérales. Si le système d'évacuation est posé en dessous du niveau du sol, il est conseillé de prévoir une fosse avec murette d'encadrement et drainage adapté autour de l'extrémité d'évacuation.

IDENTIFICATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION - VERTICAL

Commencer l'installation du système de ventilation en sélectionnant le type de ventilation à installer et le trajet planifié. S'assurer que les dégagements sont respectés tout le long du trajet du système d'évacuation.



Déterminer comment le système de ventilation sera terminé sur le côté de la maison ou à travers le toit. Vérifier les dégagements pour la terminaison.

Lors de la sélection d'un système d'évacuation qui sera utilisé avec le foyer, vous reporter à la section «Empire Comfort Systems Retail Price List» de ce manuel pour déterminer les prix. Vérifier tous les dégagements et les composants de ventilation. Identifier les problèmes existants dans le système de ventilation.

Vérifier le diamètre de tuyau sur le système de ventilation et le foyer pour s'assurer que la grandeur est la même.

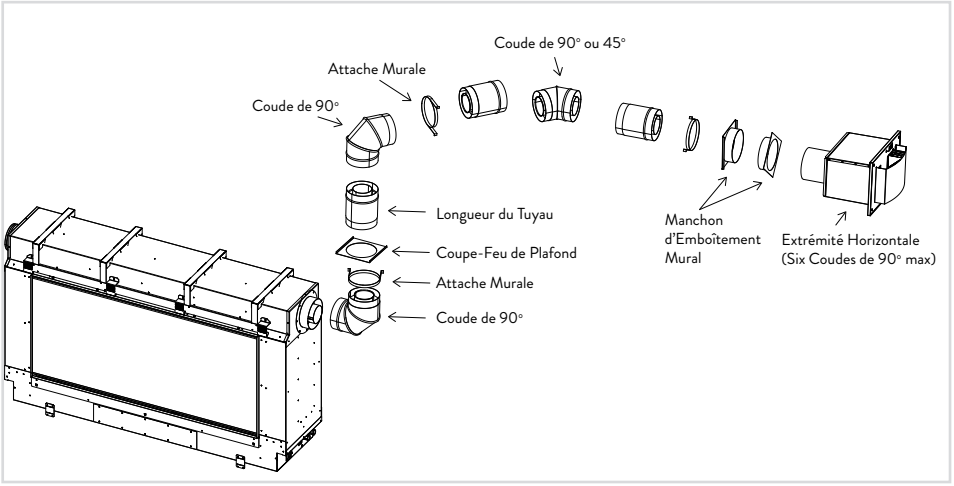
AVIS: Tous les raccordements extérieurs doivent être rendus étanches par du ruban aluminium, des vis, ou de la pâte de silicone de résistance nominale supérieure à 300°F(149°C). Les raccords du tuyau de fumée interne ne nécessitent aucun produit d'étanchéité.

AVIS: Pour le ventilation adéquat, des tuyau additionnelle peut être nécessaire.

IDENTIFICATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION - HORIZONTAL

Commencer l'installation du système de ventilation en sélectionnant le type de ventilation à installer et le trajet planifié. S'assurer que les dégagements sont respectés tout le long du trajet du système d'évacuation.

AVIS: Tous les raccordements extérieurs doivent être rendus étanches par du ruban aluminium, des vis, ou de la pâte de silicone de résistance nominale supérieure à 300°F(149°C). Les raccords du tuyau de fumée interne ne nécessitent aucun produit d'étanchéité.



Déterminer comment le système de ventilation sera terminé sur le côté de la maison ou à travers le toit. Vérifier les dégagements pour la terminaison.

Lors de la sélection d'un système d'évacuation qui sera utilisé avec le foyer, vous reporter à la section «Système de ventilation spéciale» de ce manuel pour déterminer quels systèmes sont acceptables. Vérifier tous les dégagements et les composants de ventilation. Identifier les problèmes existants dans le système de ventilation.

Vérifier le diamètre de tuyau sur le système de ventilation et le foyer pour s'assurer que la grandeur est la même.

AVIS: Pour le ventilation adéquat, des tuyau additionnelle peut être nécessaire.

EXTRÉMITÉ VERTICALE

Localiser et marquer le point central du tuyau de ventilation sur la face inférieure du toit. Enfoncer un clou dans le point central. Marquer le contour du trou de toit autour de ce point central.

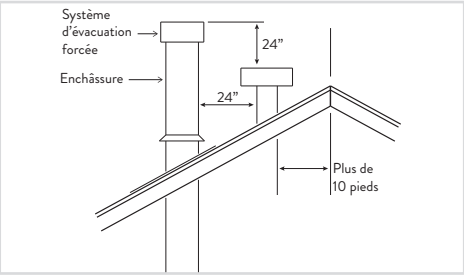
AVIS: Les dimensions de l'ouverture dans le toit dépendent de la pente du toit. Il doit y avoir un dégagement de 1 po (2,5cm) autour des portions de tuyau verticales. Ce dégagement s'applique à tous les matériaux combustibles.

Pour éviter les débris, couvrez l'ouverture du tuyau de ventilation avant de couper et d'encadrer l'ouverture du toit. Utiliser du bois de la même taille que les chevrons du toit pour encadrer l'ouverture. Fixer solidement le solin au cadre pour résister aux vents violents. Placer le collant de solin par-dessus ce joint pour obtenir un joint étanche. Sceller le solin avec le mastic non durcissant.

Déterminer la hauteur minimale d'évacuation au-dessus du toit

⚠ AVERTISSEMENT

La majorité des réglementations impose une hauteur minimale du conduit de cheminée et/ou de l'évacuation au-dessus du toit. Ces hauteurs minimales sont nécessaires pour des raisons de sécurité.



AVIS: Noter que pour les toits à forte pente, la hauteur du conduit doit être augmentée. Par grand vent, la proximité d'arbres, les toitures environnantes, les toits à forte pente et autres facteurs semblables peuvent provoquer un mauvais tirage, voire un refoulement. Dans ces cas, l'augmentation de la hauteur du conduit peut résoudre le problème.

POSE DU SYSTÈME D'ÉVACUATION DANS UNE ENCHÂSSURE

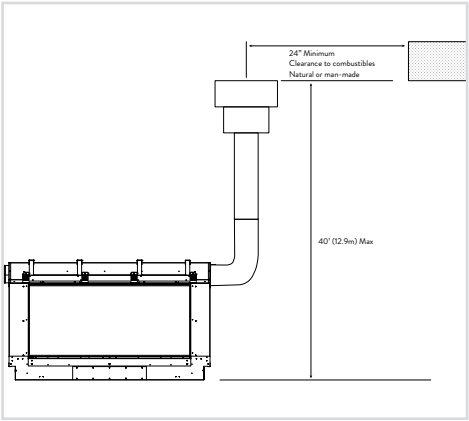
Une enchâssure est une structure d'habillage verticale en forme de caisson construite pour enfermer le foyer au gaz et/ou son système d'évacuation. Des courses verticale au extérieur du bâtiment peut être, mais n'est pas nécessaire, installé dans une enchâssure.

⚠ ATTENTION

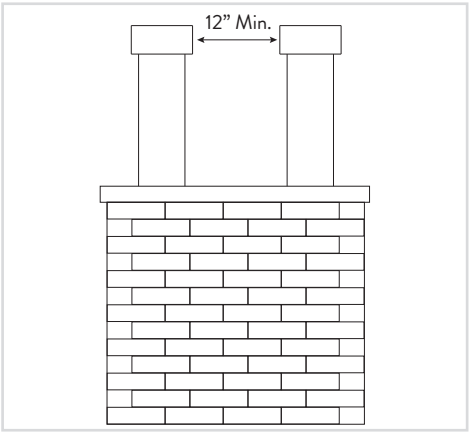
Le traitement des entretoise coupe-feu et de la fabrication de l'enchâssure peuvent varier en fonction du type de bâtiment. Consulter les codes du bâtiment en vigueur pour déterminer les exigences relatives à ces étapes.

NOTICE: Construire une enchâssure suffisamment grande pour maintenir les dégagements requis entre le conduit d'évacuation et les matières combustibles (y compris l'isolation). Lors de l'installation de ce système d'évacuation dans une enchâssure, il est toujours préférable d'isoler l'enchâssure de la même manière que les murs extérieurs du bâtiment. Ceci est particulièrement important sous les climats froids. Une fois que l'ossature de l'enchâssure est construite, poser le système d'évacuation conformément aux instructions de ce guide.

Le chapeau d'extrémité verticales de ce foyer ne doit pas être à moins de 24 po (61cm) de matières combustibles.



Si deux extrémités verticales sont placées à proximité l'une de l'autre, elles doivent être écartées d'au moins 12 po (30cm) si elles sont à la même hauteur. Si les deux extrémités ne sont pas à la même hauteur, elles doivent être écartées d'au moins 24 po (61cm) afin de limiter les risques de problèmes de tirage entre elles.



INSTALLATION DU SYSTÈME DE CANALISATION

Système de Canalisation

Commencer l'installation du système de canalisation en identifiant le chemin parcouru par le système de canalisation du foyer au ventilateur en ligne, aussi bien que le chemin parcouru du ventilateur en ligne aux sorties d'air.

Déterminez le type de terminaison du système de conduits (plafond, sol, ou murs) en respectant les exigences de restriction minimale de sortie d'air.

AVIS: Cette système de canalisation ne peut pas être ventiler dehors sauf que le système est spécifié et installé par un ingénieur CVC.

AVIS: Cette système de canalisation utiliser tous les deux conduit flexible en aluminium à 6po et le canalisation renforcée par fil à 6 po avant le ventilateur en ligne. Après la ventilateur, le système de canalisation utiliser le canalisation renforcée par fil à 10 po.

AVIS: Tous les joints de raccordement doivent être scellés avec des colliers de serrage et maintenir un chevauchement minimum de 1 pouce.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le ventilateur du conduit doit être entièrement accessible après l'installation pour des raisons de maintenance et d'entretien.**
- **Si vous ne suivez pas les instructions d'installation des conduits, le foyer ne fonctionnera pas correctement.**
- **Tous les conduits doivent être évalués à plus de 140°F (60°C)**
- **Tous les conduits doivent être complètement étendus et coupés à la longueur requise avant l'installation.**
- **Négliger de permettre le refoulement de l'air de retour au foyer peut entraîner un risque pour la sécurité personnelle des enfants ou des personnes infirmes.**
- **Les pièces surchauffées ne sont pas sûres pour des enfants.**

AVIS:

Cette système de canalisation peut être routé dans n'importe quel chemin pourvu qu'il réponde aux exigences suivantes:

- Distance verticale maximale au dessus de sol= 12pi
- Maximum de 1 pi sous le base du foyer
- Si le tuyau de canalisation descend vers le bas, il ne peut pas revenir en ascendante.

Ventilateur pré-en ligne

- Longueur efficace maximale au ventilateur = 30pi (des calculs de longueur efficace sont montre au Équation 1).
- Longueur efficace minimale au ventilateur = 6 pi *
- Longueur maximale de canalisation renforcée par fil= 1pi
- Longueur minimale de canalisation renforcée par fil= 0.5pi
- Maximum de 2 coudes à 90° ou 4 coudes à 45° avant le ventilateur en ligne

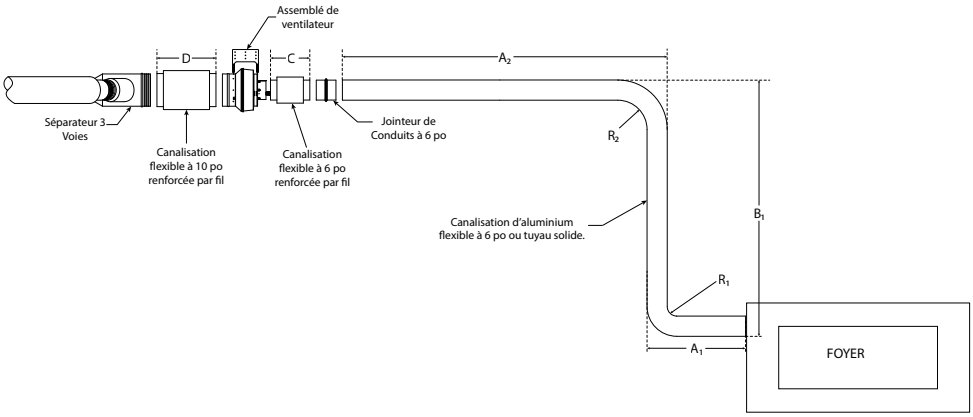
Ventilateur après-en ligne

- Longueur efficace maximale au ventilateur à 10po = 20pi (chaque longueur)
- Longueur efficace minimale au ventilateur à 10 po = 4pi * (chaque longueur)
- Longueur efficace maximale au ventilateur à 6po = 20pi (chaque longueur)
- Longueur efficace minimale au ventilateur à 6po = 4pi (chaque longueur)
- Maximum de 3 coudes à 90° ou de 9 coudes à 45° pour chaque longueur de ventilateur à 10po et 6po (chaque longueur)
- Longueur efficace maximale totale= 60pi (Des calculs de longueur efficace montrer en Équation 2).

* Excès bruit du ventilateur peut être présent à cette distance

INSTALLATION DU SYSTÈME DE CANALISATION

LA LONGUEUR EFFICACE PRÉ-VENTILATEUR EST CALCULÉ PAR L'ÉQUATION SUIVANTE:



Équation 1

Longueur Efficace = Portion verticale ascendante+ (2 x Portion verticale descendante) + Portion Horizontale + (3 x # de coudes à 90°) + (1,5 x # de coudes à 45°) + Longueur de canalisation renforcée par fil

EXEMPLE 1						
Hauteur du Foyer	A_1	A_2	B_1	C	Coudes	Longueur Efficace Totale
A_1	2pi	6pi	10pi	1pi	2	28.5pi

Portion verticale ascendante = (Hauteur du Foyer + B1) = 3pi. 5po + 10pi = 13pi. 5po.

Portion verticale descendante = 0pi.

Portion Horizontale = (A1 + A2) = (2pi. + 6pi.) = 8pi

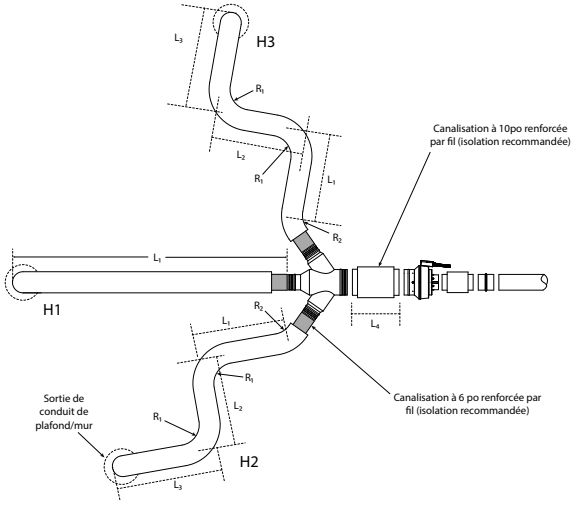
Nombre des coudes = 2

Longueur Efficace = Portion Verticale ascendante+ (2 x Portion verticale descendante) + Portion Horizontale + (3 x # de coudes à 90°) + (1,5 x # de coudes à 45°) + Longueur de canalisation renforcée par fil

Longueur Efficace = 13pi. 5po + (2 x 0 pi.) + 8pi. + (3 x 2 coudes) + (1,5 x 0 coudes) + 1pi.

Longueur Efficace = 28pi. 5po.

LA LONGUEUR EFFICACE APRÈS-VENTILATEUR EST CALCULÉ PAR L'ÉQUATION SUIVANTE:



Équation 2:

AVIS: La hauteur du ventilateur provient de la surface horizontale la plus proche située sous le ventilateur.

Longueur Efficace du Conduit = Portion Verticale Ascendante + (2 x Portion Verticale Descendante) + L1 + L2 + L3 + (3 x # de coudes à 90°) + (1,5 x # de coudes à 45°)

	EXEMPLE 2						
	Hauteur du Conduit	L_1	L_2	L_3	Coudes à 45°	Coudes à 90°	Longueur Efficace Totale
H 1	0	12pi	0	0	0	0	12pi
H 2	0	4pi	6pi	1,5pi	1	2	20pi
H 3	0	4,5pi	6pi	6pi	1	2	24pi

Portion Verticale Ascendante = (Hauteur du Conduit + V1) = 0

Portion Verticale Descendante = 0pi.

Portion Horizontale 1 = (12pi. + 0pi. + 0pi.) + (3 x 2) + (1,5 x 1) = (12pi. +0pi. + 0pi.) = 12pi.

Portion Horizontale 2 = (4pi. + 6pi. + 1.5pi.) + (3 x 2) + (1,5 x 1) = (11,5pi. +6pi. + 1,5pi.) = 20pi.

Portion Horizontale 3 = (4,5pi. + 6pi. + 6pi.) + (3 x 2) + (1,5 x 1) = (16,5pi. +6pi. + 1,5pi.) = 24pi.

Longueur Efficace Totale = Portion Horizontale Totale + Longueur de ventilateur à 10po

Longueur Efficace Totale = (H1 + H2 +H3) + L4

Longueur Efficace Totale = (12pi. + 20pi. + 24pi.) + 4pi.

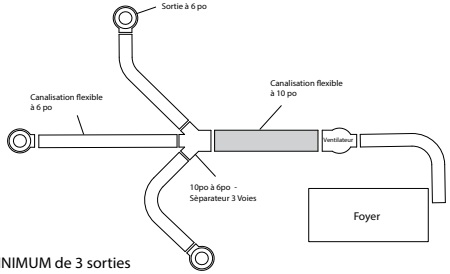
Longueur Efficace Totale = 60pi

INSTALLATION DU SYSTÈME DE CANALISATION

EXIGENCES MINIMAL DE CANALISATION

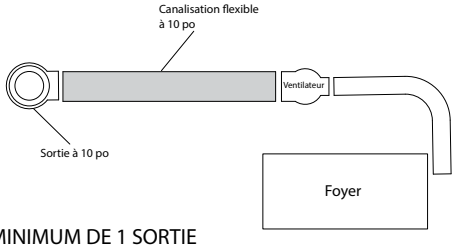
Les exigences minimale de canalisation pour faire fonctionner le foyer correctement suivre:

Style d'installation 1: Utilisant des sorties de conduit à 6po (minimum de 3 sorties):



MINIMUM de 3 sorties

Style d'installation 2: Utilisant des sorties de conduit à 10po (minimum de 1 sortie):



MINIMUM DE 1 SORTIE

ATTENTION

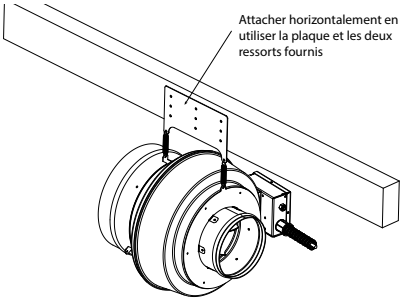
- **À cause des bords tranchants, toujours utiliser des gants lors de la manipulation des composants de canalisation.**
- **Suivre toujours les exigences de canalisation pour établir le location du ventilateur, les longueurs de ventilateur, les locations des sorties, et les obligations de reprise d'air.**
- **Toujours étirer, couper à la longueur, et sécuriser la ventilation avec des courroies métalliques et utiliser des supports horizontaux pour s'assurer que les longueurs horizontales ne d'affaissement pas.**
- **Les raccords de la ventilation doivent se chevaucher d'au moins 1 pouce pour une étanchéité correcte.**
- **Les exigences de sortie minimales sont basées sur un sortie à Ø10po (78,54po^2) ou trois sortie à Ø6po (84,81po^2) avec une restriction maximale de 10% (10po = 7,85po^2 ou 3 x 6po = 8.481po^2). Une restriction supplémentaire sur une configuration minimale entraînera un mauvais fonctionnement du foyer.**
- **Ne forcez pas lors d'installation du canalisation. Toujours étirer la ventilation en premier, puis couper le matériau de conduit en excès avant de faire glisser la terminaison du ventilateur dans le canalisation.**

ORIENTATION DE CANALISATION

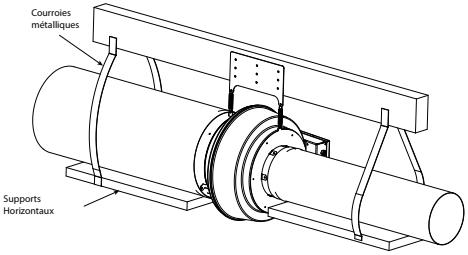
Le ventilateur pour le système de canalisation peut être installer dans une orientation verticale ou horizontale.

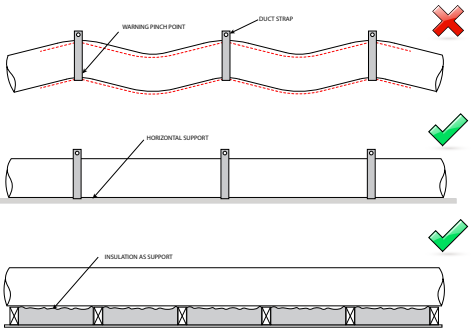
Installation Horizontale:

En utilisant la plaque de suspension et les ressorts fournis, suspendre le ventilateur, en laisser de répartir tout son poids entre les deux ressorts.



Lors de la fixation du conduit sur le ventilateur, s'assurer un chevauchement minimum de 1 pouce pour un bonne étanchéité. En position horizontale, le conduit doit être entièrement supporté pour éviter l'affaissement.

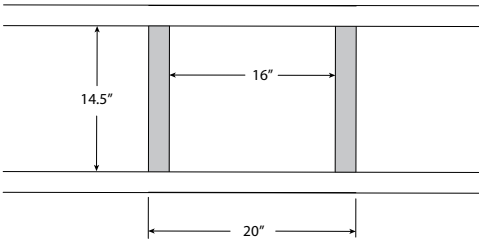




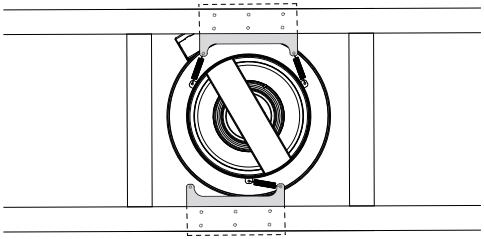
INSTALLATION DU SYSTÈME DE CANALISATION

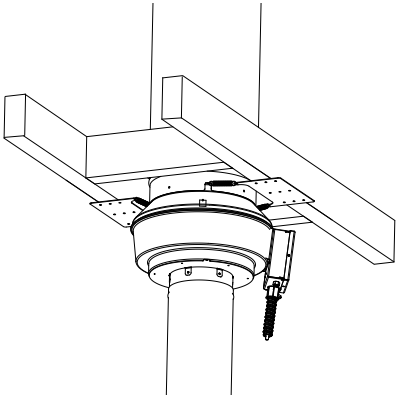
Installation Verticale:

Avant d'installation du canalisation en orientation verticale, l'ossature doit être mise en place pour supporter tous les poids du ventilateur. Sur un envergure normale à 16po, le ventilateur peut être fixé directement, montré ci-dessous.



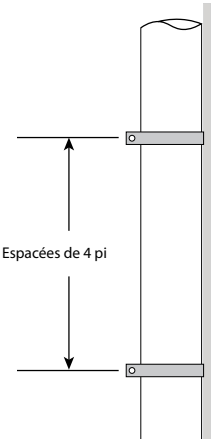
En regardant d'en haut, l'emplacement du ressort devrait être semblable aux figures ci-dessous. Assurez-vous que le ventilateur est suspendu et qu'aucune partie du ventilateur ou de la canalisation ne touche l'ossature.





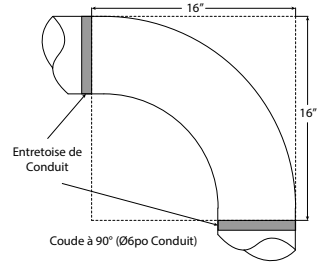
Lors d'installation de canalisation verticale, maintenez les conduits complètement étendus et maintenus en place avec des entretoises espacées de 4 pi.

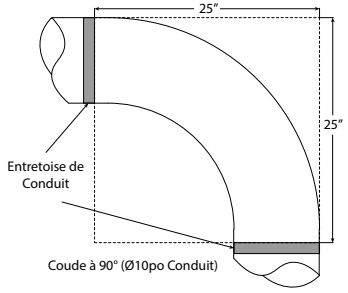
Supports Verticaux



RAYONS DE COURBURE MINIMUM POUR CANALISATION

Pour maintenir un débit maximal dans le système de chauffage canalisé, toutes les coudes doivent conserver les rayons de courbure minimaux.

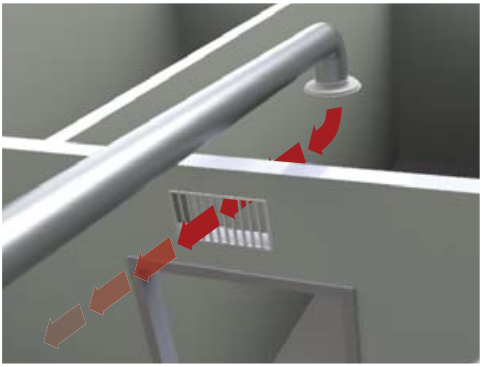




INSTALLATION DU SYSTÈME DE CANALISATION

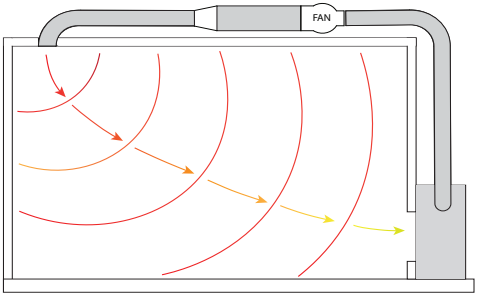
RETOUR D'AIR

Si des sorties sont placé dans les pièces autres que celui du foyer, c'est nécessaire d'avoir un méthode de retour d'air. C'était pour égaliser la pression et prévenir refoulement dans le système de canalisation. Celui ci aussi aider la règlement du température dans ces zones.



PLACEMENT DE SORTIE DE CANALISATION

Pour obtenir une réparation uniforme de la chaleur, les sorties doivent être placées dans les coins des pièces les plus éloignées du foyer.

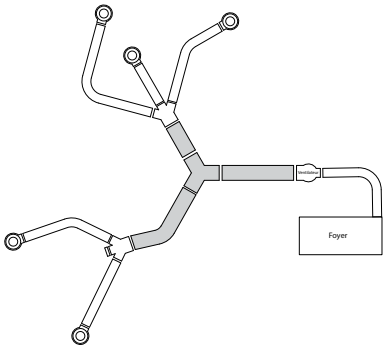


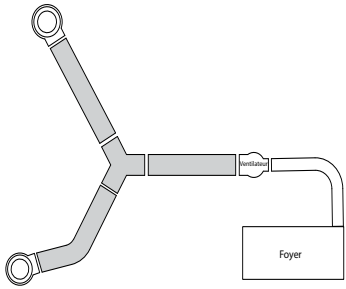
⚠ AVERTISSEMENT

- **Si des sorties du canalisation sont installé dans une pièce utiliser par un enfant, s'assurer que le température est entre 60°F et 70°F en utilisant une vanne d'arrêt à commande thermostatique dans le conduit qui aliment la pièce.**
- **Négliger de permettre le refoulement de l'air de retour au foyer peut entraîner un risque pour la sécurité personnelle des enfants ou des personnes infirmes.**
- **Des pièces surchauffées ne sont pas sûres pour des enfants.**
- **Une minimum de 60% air de retour doit décharger dans la même pièce que le foyer.**

CANALISATION

Les dessins ci-dessous indiqué seulement des options pour installation et peut être adapté comme nécessaire pour chaque installation unique.





RESTRICTION SUR LES CONDUITS

- 10po complètement ouvert = **78,54po²** (minimum de 1)
- 1 x 10po maximum restriction de sortie à 10% = 78,54po² - 10% = **70,68po²**
- 2 x 10po maximum restriction de sortie à 40% = (78,54po² x 2) - 40% = **94,24po²**
- 3 x 10" maximum restriction de sortie à 60% = (78,54po² x 3) - 60% = **94,24po²**

Avis: Ajouter plus que 3 sortie à 10po nécessite que la surface ouverte des sorties soit => **94,24po²**

- 6po complètement ouvert = 28,27po² (minimum de 3 = **84,81po²**)
- 3 x 6po maximum restriction de sortie à 10% = 84,81po² - 10% = **76,34po²**
- 4 x 6po maximum restriction de sortie à 30% = (28,27po² x 4) - 30% = **79,16po²**
- 5 x 6po maximum restriction de sortie à 50% = (28,27po² x 5) - 40% = **84,81po²**

Avis: Ajouter des sorties supplémentaire à 6po augmente la restriction à 10%.

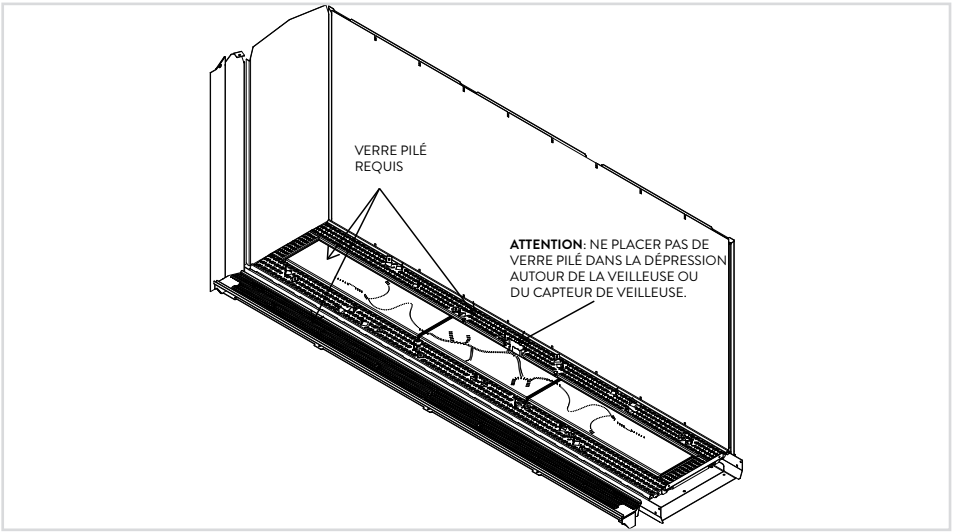
PLACEMENT DU VERRE DÉCORATIF

Lors que le foyer est installer complètement, ajouter le verre pilé décoratif dans une seule couche sur la brûleur et sa grille. Utiliser seulement assez de verre pilé pour masquer le brûleur et sa grille.

Vérifier que le verre pilé décoratif couvrir complètement les brûleurs et la grille.

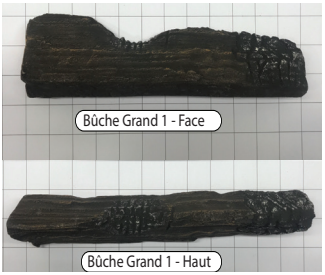
Avis: Ne placer pas de verre pilé dans la dépression autour de la veilleuse, du capteur de veilleuse ou de la sonde d'allumage.

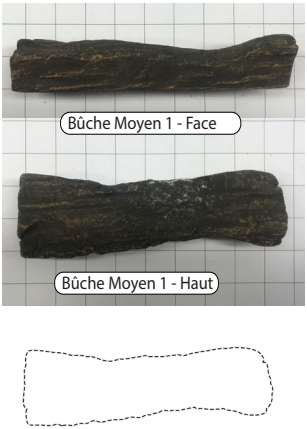
Ajouter le verre pilé décoratif couvrir la grille secondaire entre les deux pièces de verre aussi.

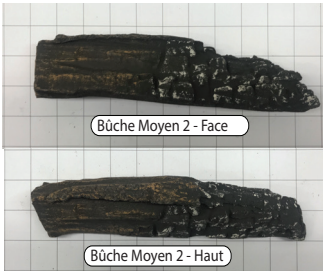


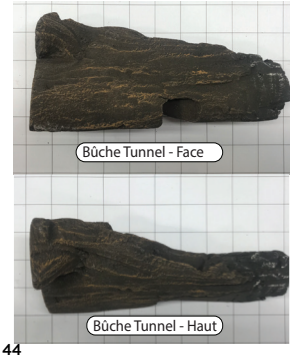
PLACEMENT DES BÛCHES

Identification des Bûches





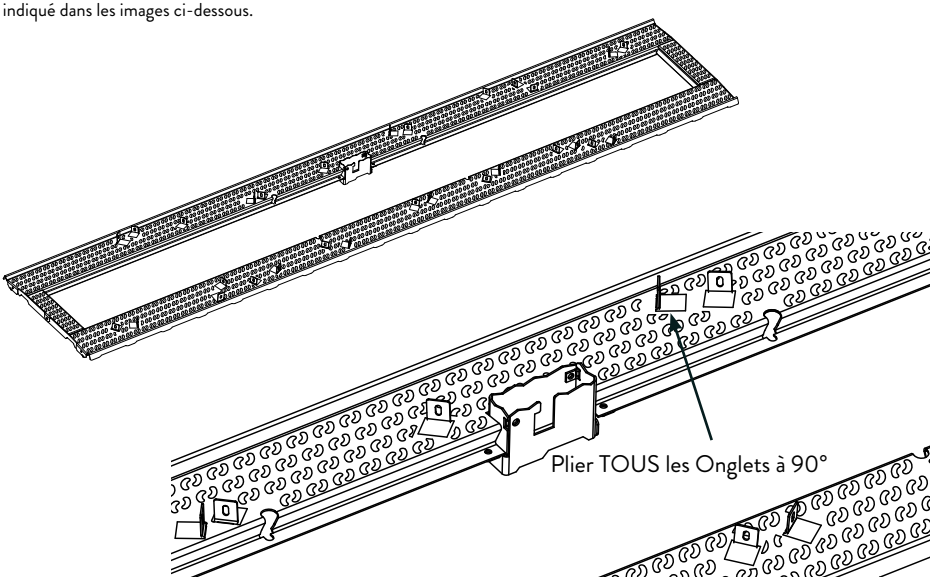




PLACEMENT DES BÛCHES (SUITE)

Avant placer les bûches et les braises, enlever la grille en enlèvent les 4 vis.

Plier tous les onglets de repérage des bûches à 90° comme indiqué dans les images ci-dessous.



Placer tous les bûches comme montre dans les trois étapes sur le page suivant. Placer tous les braise entour les bûches dans une seule couche.

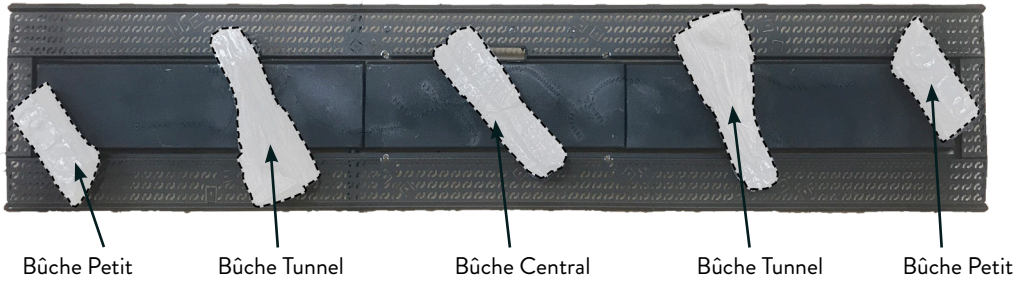
Vérifier que les braises couvrir complètement les brûleurs et la grille.

Avis: Ne placer pas des braises dans la dépression autour de la veilleuse, du capteur de veilleuse ou de la sonde d'allumage.

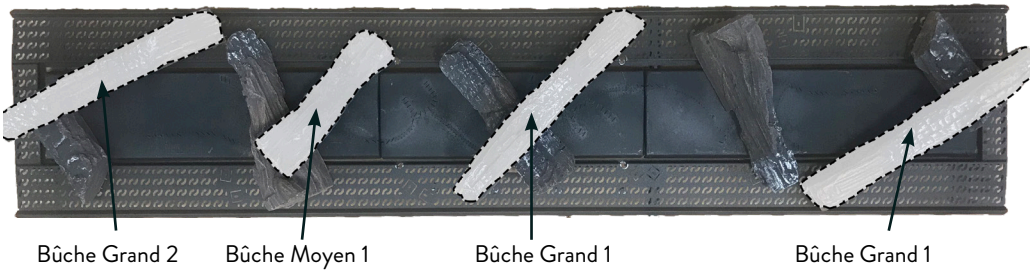
Ajouter les braises en couvrir la grille secondaire entre les deux pièces de verre aussi.

PLACEMENT DES BÛCHES (SUITE)

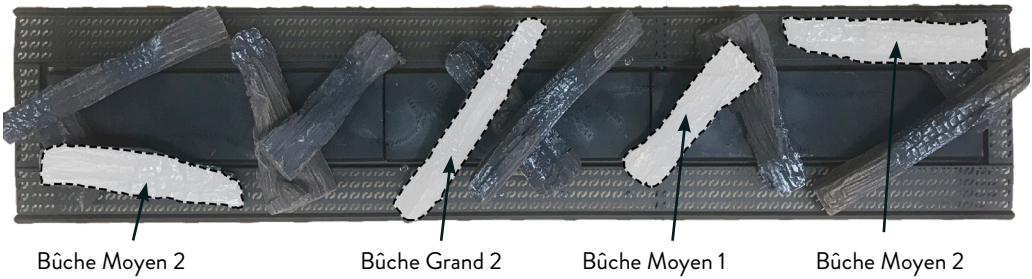
Étape 1-



Étape 2 -



Étape 3 -



Placement des bûches fini avec les braises

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE INTERMITTENTE

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE AVANT D'ALLUMER

⚠AVERTISSEMENT

Si ces instructions ne sont pas respectées à la lettre, il peut se produire un incendie ou une explosion causant des dégâts matériels, des lésions corporelles ou la perte de vie.

A. Cet appareil est équipé d'une veilleuse qui doit être allumée à l'aide d'une télécommande. Pour allumer la veilleuse, suivre exactement ces instructions.

B. AVANT D'ALLUMER, renifler autour de l'appareil pour déceler toute odeur de gaz. Veiller à bien vérifier au niveau du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et s'accumulent au niveau du sol.

Que faire en cas d'odeur de gaz:

Ne pas tenter d'allumer un appareil.

Ne toucher aucun commutateur électrique.

N'utiliser aucun téléphone dans le bâtiment.

Téléphoner immédiatement au fournisseur de gaz depuis une maison voisine. Suivre les instructions du fournisseur de gaz.

S'il est impossible de joindre le fournisseur de gaz, appeler le service d'incendie.

C. Utiliser seulement la télécommande pour manœuvrer la soupape de gaz. Ne jamais utiliser d'outil. Si la soupape ne fonctionne pas, ne pas tenter de le réparer; appeler un technicien d'entretien qualifié. L'utilisation de force ou les tentatives de réparation peuvent entraîner un incendie ou une explosion.

D. Ne pas utiliser l'appareil si aucune partie a été immergé dans l'eau. Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de commande et toute commande de gaz ayant été immergées.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. ARRÊTER! Lire les consignes de sécurité ci-dessus.

2. Couper l'alimentation électrique de l'appareil.

3. Tourner le robinet d'arrêt de gaz dans le sens antihoraire à la position «MARCHE».

4. Attendre dix minutes pour évacuer toute présence de gaz. Renifler pour déceler toute odeur de gaz y compris près du plancher. En cas d'odeur de gaz, ARRÊTER! Suivre les consignes «B» des informations de sécurité au haut de cette page. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passer à l'étape suivante.

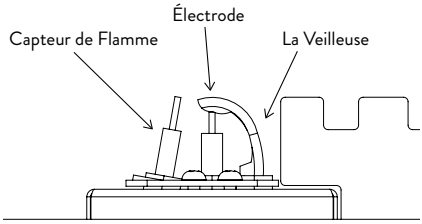
5. Recouper l'alimentation électrique de l'appareil.

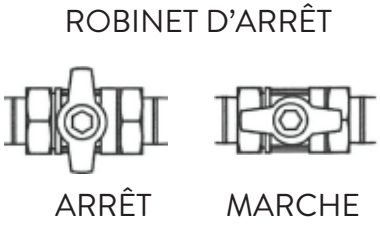
6. Utiliser la télécommande d'allumer le foyer. Si la veilleuse ne fonctionnent depuis 60 secondes, arrêter et retourner au étape 5.

7. Référer aux instructions d'utilisation de la télécommande à l'information plus détaillée. AVIS: Référer aux instructions d'utilisation de la télécommande pour des instructions d'opéré la veilleuse intermittente. Si la veilleuse ou les brûleurs n'allumer pas, arrêt immédiatement et appeler un technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.

8. Si le brûleur ou la veilleuse ne fonctionnent pas correctement après plusieurs tentatives, fermer le robinet d'arrêt dans le sens horaire à la position «ARRÊT» et appeler un technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.

9. L'opération de la soupape de gaz est contrôlée par un commutateur marche/arrêt manuel ou une télécommande. Consulter les instructions pour les informations d'opération détaillées.





POUR ÉTEINDRE LE FOYER

1. Couper tout alimentation électrique de l'appareil (le cas échéant) avant tout entretien ou réparation.

2. Tourner le robinet d'arrêt de gaz dans le sens horaire à la position «ARRÊT». Ne forcer pas la soupape de gaz.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE MULTIFONCTION

FICHE TECHNIQUE	
Télécommande	
Tension d'alimentation	4,5 V (trois piles AAA 1,5V)
Température ambiante de fonctionnement	0 à 50°C (32 à 122°F)
Fréquence radio	315MHz

⚠ AVERTISSEMENT

L'émetteur et le récepteur sont des dispositifs à radiofréquence. Placer le récepteur dans ou près du métal réduit sérieusement la portée du signal.

⚠ AVERTISSEMENT

Couper l'alimentation principale en gaz au foyer durant l'installation et l'entretien du récepteur.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE.

Peut causer des blessures sérieuses ou la mort. Ce récepteur cause l'allumage de l'appareil. L'appareil peut se mettre en marche soudainement. Se tenir à l'écart du brûleur du foyer lors de l'utilisation de la télécommande ou de l'actuation du contournement manuel de système de télécommande.

⚠ ATTENTION

DANGER DE DÉGÂTS MATÉRIAUX.

Une chaleur excessive peut causer des dégâts matériaux. Le foyer peur demeurer allumé durant plusieurs heures. Éteindre le foyer s'il sera sans surveillance pour une période prolongée. Toujours ranger l'émetteur hors de la portée des enfants.

AVIS: Les caractéristiques montrées dans le schéma au dessus ne sont pas toutes disponibles sur ce foyer.

AVIS: Le foyer ne fonctionneront pas durant une panne de courant.

AVIS: Remplacer toutes les piles au moins une fois par année, préférablement au début de la saison de chauffage.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.

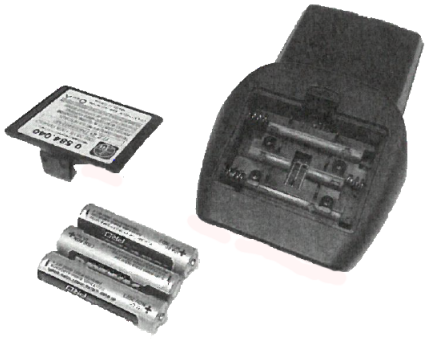
Peut causer des dommages matériaux, des blessures sérieuses ou la mort. Ne pas tenter de démonter la commande de gaz ou de la nettoyer. Un mauvais assemblage ou nettoyage peut causer un fonctionnement non fiable.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE MULTIFONCTION

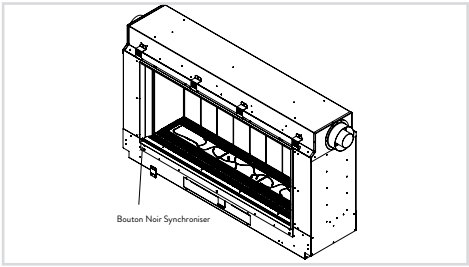
Initialiser le système pour la première fois

1. S'assurer que le foyer est alimenté.

2.Installer les trois piles AAA dans le logement des piles de la base de l'émetteur.



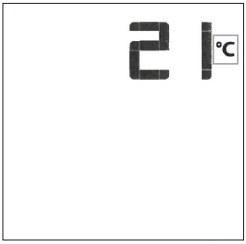
3. Appuyer sur le bouton noir à côté gauche du foyer. Le module émettra trois tonalités pour indiquer que c'est prêt pour la synchronisation avec l'émetteur dans les dix secondes.



4. Appuyer sur le bouton «ON» (marche) dans les dix secondes après les trois tonalités. Le SIT système de contrôle émet quatre tonalités pour indiquer que la commande de l'émetteur est acceptée et réglée au code particulier de cet émetteur. Le système est maintenant initialisé.

Afficheur de température °C ou °F

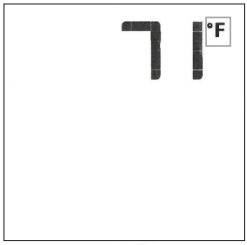
Avec le système en position «OFF» (arrêt), appuyer sur la touche «THERMOSTAT» et la touche MODE en même temps. Regarder l'écran ACL sur l'émetteur pour vérifier qu'un °C ou °F est visible à la droite de l'afficheur de température de la pièce.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE MULTIFONCTION

Allumer le Foyer
Avec le système à arrêt, appuyer sur la touche marche/arrêt sur l'émetteur. L'émetteur affichera certaines autres icônes actives sur l'écran. Au même moment, le récepteur activera le foyer. Un «bip» du récepteur confirmera la réception de la commande.

Éteindre le Foyer
Avec le système à MARCHE, appuyer sur la touche MARCHE/ARRÊT sur l'émetteur. L'écran ACL de l'émetteur affichera la température de la pièce. Au même moment, le récepteur activera le foyer. Un «bip» du récepteur confirmera la réception de la commande.

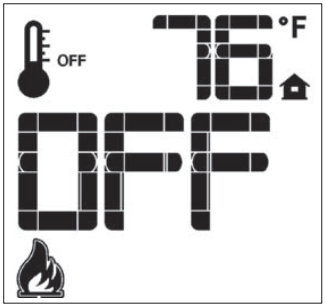


Commande de la Flamme à Distance
Le foyer a six niveaux de flamme. Avec le système en marche et le niveau de la flamme au maximum, chaque pression sur la touche FLÈCHE BAS réduit la hauteur de la flamme d'une étape jusqu'à ce que la flamme soit éteinte.

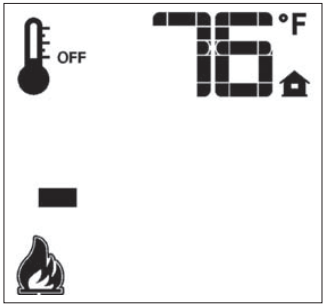
La touche FLÈCHE HAUT augmente la hauteur de la flamme à chaque pression. Si la touche FLÈCHE HAUT est enfoncée tandis que le système est en marche, mais que la flamme est éteinte, la flamme s'allume à la position élevée. Un «bip» confirme la réception de la commande.

Le ventilateur s'ajuster automatiquement avec la hauteur de la flamme.

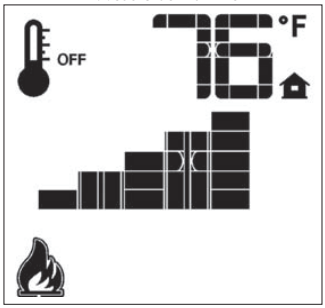
Flame Éteinte



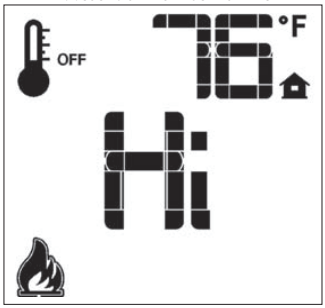
Niveau 1 de Flamme



Niveau 5 de Flamme



Niveau Maximum de Flamme



INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE MULTIFONCTION

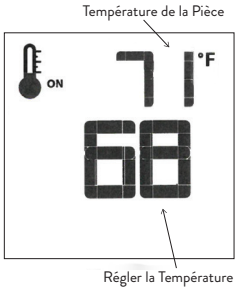
La fonction de thermostat peut être désactivée afin de que foyer ne fonctionne qu'en mode manuel.
Avec les (3) piles AAA installées:

1. Retirer une des piles AAA.

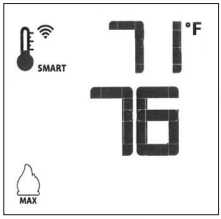
2. Lorsque la pile est réinstallée, tenir la touche THERMOSTAT enfoncée. Cela désactive la fonction de thermostat de l'émetteur.

Thermostat de la pièce (fonctionnement de l'émetteur)
La télécommande peut fait fonctionner un thermostat. Le thermostat peut être réglé à la température désirée pour contrôler le niveau de confort dans une pièce. Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche THERMOSTAT.

L'écran ACL sur l'émetteur change pour afficher que le thermostat de la pièce est en «ON» (marche) et la température réglé est maintenant affichée. Pour ajuster la température réglée, appuyer sur les touches FLÈCHE HAUT ou BAS jusqu'à ce que la température réglée désirée soit affichée sur l'écran ACL de l'émetteur.

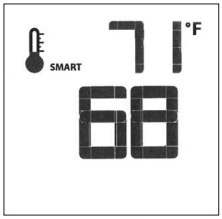


Thermostat intelligent (fonctionnement de l'émetteur)
La fonction de thermostat intelligent ajuste la hauteur de la flamme selon la différence entre la température du point de consigne et la température actuelle de la pièce. À mesure que la température de la pièce approche le point de consigne la fonction intelligent module la flamme vers le bas. Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche THERMOSTAT jusqu'à ce que le mot «SMART» (intelligent) apparaisse à la droite du graphique de température en forme de thermomètre.



Pour ajuster la température réglée, appuyer sur les touches flèche haut ou bas jusqu'à ce que la température réglée désirée soit affichée sur l'écran ACL de l'émetteur.

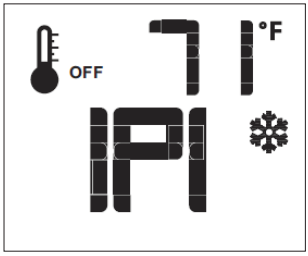
AVIS: Lorsque le thermostat intelligent est activé, l'ajustement manuel de la hauteur de la flamme est désactivé.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE MULTIFONCTION

Sélection Veilleuse permanente/Veilleuse intermittente (CPI/IPI)
Avec le système en position ARRÊT, appuyer sur la touche MODE pour trouver l'icône du mode CPI. Appuyer sur la touche FLÈCHE HAUT pour activer le CPI. Appuyer sur la touche FLÈCHE BAS revient à IPI. Un simple «bip» confirme la réception de la commande.

Vérifier que le mode IPI est activé.



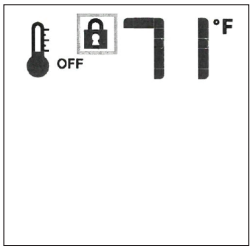
⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil fonctionne seulement dans le mode IPI. S'assurer que IPI est choisie avant de faire fonctionner le foyer ou le foyer ne fonctionne pas.

Verrouillage des touches
Cette fonction verrouille les touches pour éviter une opération non supervisée.

Pour activer cette fonction, appuyer sur MODE et sur HAUT en même temps.

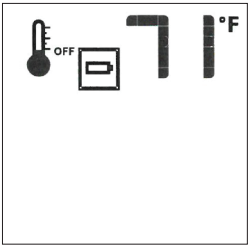
Pour désactiver cette fonction, appuyer sur MODE et sur HAUT en même temps.



Détection de piles faibles - émetteur
La durée de vie des piles de la télécommande dépend de plusieurs facteurs :

- La qualité des piles
- La fréquence de mise en marche et d'arrêt du foyer.

Lorsque les piles de l'émetteur sont faibles, une icône apparaîtra sur l'écran ACL de l'émetteur avant que toute la puissance des piles soit perdue. Lorsque les piles sont remplacées, cette icône disparaît.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE MULTIFONCTION

Définition de l'état de verrouillage
L'état de verrouillage s'activer si on y a une erreur d'allumage. L'état de verrouillage demeure en vigueur aussi longtemps que l'alimentation est activée.

Cela pourrait signifier le foyer à détecté une flamme anormale et/ou trop de tentatives échouées d'allumer.

L'état de verrouillage est un condition de sécurité du foyer et est entré automatiquement.

Lorsque le module IFC entre en mode de verrouillage:

1. Les électrovannes d'alimentation en gaz du brûleur et la veilleuse sont toutes deux désactivées;

2. Un code d'anomalie est communiqué par la DEL rouge de diagnostic; et

3. Le module IFC ignore toute commande d'allumage du brûleur et demeure en état d'ARRÊT jusqu'à ce que la commande de déverrouillage soit reçue.

Du personnel d'entretien qualifier doit enquêter sur les causes du verrouillage dans des conditions sécuritaires.

Réinitialiser le IFC de l'état de verrouillage avec la procédure suivante:

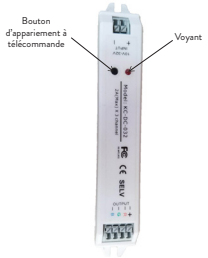
Couper toutes les alimentations du système (à la commande murale ou à la télécommande) pendant deux ou trois secondes et rétablir l'alimentation. Le retour du système de fonctionnement normal doit être vérifié des personnels d'entretien qualifier.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE DEL

Jumelage d'une Nouvelle Télécommande

Branchez les DEL.

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt de la télécommande. Les DELs doivent être allumés à cette étape.
2. Sur le récepteur DEL (illustré ci-dessous), touchez le bouton d'appariement à télécommande.
3. Sur la télécommande, appuyez sur la roue chromatique jusqu'à ce que les DELs changent de couleur. La nouvelle télécommande est maintenant jumelée.



Allumer les DELs

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour allumer les DELs.

Avis: Si la télécommande est laissé inactif pour plus de 1 minute, la télécommande s'éteindra, mais les DELs resté allumer. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour rallumer la télécommande.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE DEL

Choisir une Couleur
Appuyez sur la roue chromatique pour choisir une couleur.

Choisir l'Intensité Lumineux

Appuyez sur pour diminuer la luminosité. C'est nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton pour continuer à diminuer la luminosité.

Appuyer sur pour augmenter la luminosité. C'est nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton pour continuer à augmenter la luminosité.

Choisir le Blanc

Appuyer sur les boutons pour changer de couleur à blanc. Appuyer sur les boutons plusieurs fois jusqu'à ce que le couleur est blanc.

Programmer une Couleur Dynamique

1. Appuyer sur le bouton .
2. Appuyer sur la roue chromatique pour choisir le/les couleur(s) voulue. Les DELs ne changer pas à cette moment.
3. Appuyer encore sur le bouton à finir la séquence.

Mettre en Marche la Couleur Dynamique

Appuyer sur pour mettre en marche la couleur dynamique préréglé.

Appuyer sur pour changer la vitesse de changement des couleurs dynamiques.

DÉPANNAGE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE INTERMITTENTE

Description Brève des Composants
Les contrôles sont conçue d'être utiliser avec le propane ou le gaz naturel et peut être convertie avec l'équipement de conversion fourni par OEM.

Le «Intermittent Fireplace Control (IFC)» (contrôle du foyer intermittent) est un système d'allumage automatique de gaz basé sur un seul noyau de micro-contrôleur. Ce contrôle gère toutes les fonctionnes liées à l'allumage, à la détection de flamme, et à la supervision pour les applications atmosphériques.

L'IFC de ce foyer est conçu à être une commande d'allumage intermittente et une surveillance de la flamme avec arrêt de sécurité en cas d'échec.

L'IFC est configuré en tant que système autonome alimenté par un courant alternatif, sans des piles de secours. Voir «Schème de câblage IPI» à page 59 et «Instructions d'allumage» à page 47.

Dépannage
Avant d'utiliser le tableau de dépannage, vérifier que l'alimentation à 120V C.A. est présente.

Assurez-vous que toutes les connexions entre les faisceaux de fils et les composants du système sont correctes.

Vérifiez que la pression d'entrée statique correspond à la pression d'entrée recommandée par le fabricant. Si nécessaire, ajuster le régulateur de pression de la ligne.

Si les actions recommandées sur le tableau de dépannage suivant ne permettent pas de résoudre le problème, envisagez de remplacer les faisceaux de câbles.

⚠ AVERTISSEMENT

Toute action effectuée sur la vanne de gaz, l'IFC, ou d'autres composants du système doit être effectuée conformément au ces règlements et aux instructions de chaque composant. Remplacez les composants en conformément à ce manuel d'instructions.

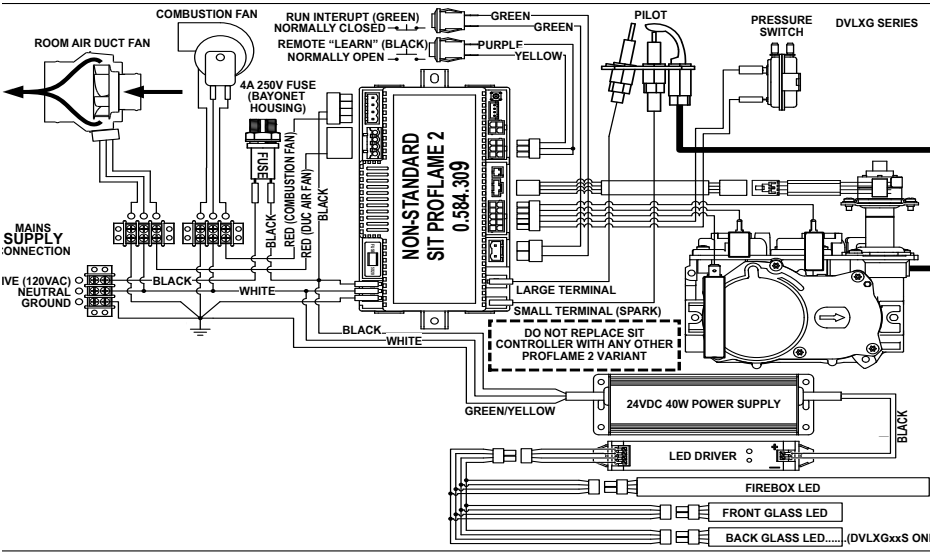
DÉPANNAGE DU SYSTÈME DE COMMANDE

Problème Observé	Causes Possibles	Mesures Correctives
Odeur de gaz durant l'installation	Fuite de Gaz	QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ Ne pas tenter d'allumer un appareil, quel qu'il soit. Ne toucher aucun commutateur électrique; ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment. Quitter le bâtiment immédiatement. Téléphoner immédiatement au fournisseur de gaz depuis une maison voisine. Suivre les instructions du fournisseur de gaz. S'il est impossible de joindre le fournisseur de gaz, appeler le service d'incendie.
Odeur de gaz avant le premier allumage	Fuite de Gaz	
Foyer en «marche», mais pas de flamme et la veilleuse ne tente pas d'allumer	Robinet d'alimentation en gaz «fermé»	Tourner le robinet d'arrêt à la position «ouvert».
	Module de commande en mode de «verrouillage»	Éteindre le foyer et le remettre en «marche».
La veilleuse continue à produire des étincelles après être allumée	Pas assez de gaz se rendant à la veilleuse	Attendre que la flamme de la veilleuse augmente
	Pression de gaz basse	Vérifier la pression
	Allumeur capteur de veilleuse sale	Nettoyer la veilleuse
	Veilleuse mal mise à la terre	Vérifier les connexions de mise à la terre
	Courant d'air dans la boîte à feu	Constricteur de conduit pas installé
	Le capteur de veilleuse plié	Remplacer la veilleuse
La veilleuse ne s'allume pas ou ne reste pas allumée	Allumeur/capteur de veilleuse sale	Nettoyer le capteur de flamme et l'allumeur de veilleuse
	Veilleuse mal mise à la terre	Vérifier les connexions de mise à la terre
	Fil du capteur desserré	Inspecter les bornes du fil du capteur
	Mauvaise pression du gaz	Régler la pression de gaz
	Conduite de gaz de la veilleuse pliée ou pincée	Remplacer le tube de la veilleuse
	Veilleuse défectueuse ou capteur plié	Remplacer la veilleuse
	Robinet défectueux	Remplacer la robinet
Le brûleur prend trop de temps pour s'allumer complètement	Pression de gaz basse	Vérifier l'alimentation en gaz
	Orifices de primage/brûleur obstrués ou sales	Nettoyer les orifices
	Orifice obturé	Inspecter l'ouverture de l'orifice
	Robinet défectueux	Remplacer la vanne
Le brûleur ne s'allume pas, mais la veilleuse reste allumée	Pression de gaz basse	Vérifier l'alimentation en gaz
	Orifices de primage/brûleur obstrués ou sales	Nettoyer les orifices du brûleur
	Orifice obturé	Inspecter l'ouverture de l'orifice
	Fils mal connectés	Inspecter les connexions de la vanne/module de commande
	Veilleuse défectueuse	Remplacer la veilleuse
	Robinet défectueux	Remplacer la vanne
Le brûleur s'allume, mais ne reste pas allumé alors que la veilleuse reste allumée	Pression de gaz basse	Vérifier l'alimentation en gaz
	Fil de capteur desserré	Inspecter les connexions électriques
	Robinet défectueux	Remplacer la vanne
	Veilleuse ou thermocouple défectueux	Remplacer la veilleuse de sécurité
	Orifices de brûleur obstrués ou sales	Nettoyer les orifices du brûleur
	La température de la pièce est plus élevée que la température de consigne	Éloigner la télécommande ou régler une température plus élevée sur la télécommande
	Les piles de la télécommande sont faibles	Remplacer les piles du récepteur de télécommande

DÉPANNAGE DU SYSTÈME DE COMMANDE (SUITE)

Problème Observé	Causes Possibles	Mesures Correctives
Le brûleur et la veilleuse s'allument, mais ne restent pas allumés	Capteur de flamme sale	Nettoyer le capteur de la veilleuse
	Pression de gaz basse	Inspecter la pression de l'alimentation en gaz
	Pas assez d'air frais à la veilleuse	Ouvrir une porte ou une fenêtre et aérer
	Orifices de brûleur obstrués ou sales	Nettoyer les orifices du brûleur
	La température de la pièce est plus élevée que la température de consigne	Éloigner la télécommande du foyer
		Régler une température plus élevée sur la télécommande
	Les piles de la télécommande sont faibles	Remplacer les piles de l'émetteur et du récepteur de télécommande
	La veilleuse ou thermocouple défectueux	Remplacer la veilleuse
Flamme du brûleur incorrecte	Pression ou alimentation en gaz incorrecte	Inspecter la pression de l'alimentation en gaz
	Orifice obturé	Inspecter l'ouverture de l'orifice
	Orifices de brûleur obstrués ou sales	Nettoyer les orifices du brûleur
	Robinet défectueux	Remplacer la vanne
	Haute altitude	Ajuster la taille de l'orifice en fonction de l'altitude
Retour de flamme du brûleur	Orifice obturé	Inspecter l'ouverture de l'orifice
	Orifices de brûleur obstrués ou sales	Nettoyer les orifices du brûleur
	Pression de gaz basse	Inspecter la pression de l'alimentation en gaz
Le foyer produit des odeurs indésirables	Vapeurs de peinture, fixatif, colle, etc.	Aérer la pièce jusqu'à ce que l'odeur disparaisse. Ne pas utiliser de peinture, fixatif, colle, etc., près du foyer
	Brûlure initiale des produits chimiques ayant servi à la fabrication	Aérer la pièce jusqu'à ce que l'odeur disparaisse
Sifflement du foyer	Inspecter la pression de l'alimentation en gaz	Régler la pression du gaz selon les recommandations
	Air dans le tuyau de gaz	Purger les conduites
	Bouton de commande pas à la position complètement ouverte	Ouvrir le bouton de commande complètement
	Conduite de gaz flexible pincée ou de diamètre trop petit	Redresser la conduite flexible au pincement ou la remplacer par une conduite de plus grand diamètre

SCHÈME DE CÂBLAGE IPI



Si un quelconque fil d'origine fourni avec le foyer doit être changé, le remplacer par du fil de calibre et de température nominale équivalents.

Ce foyer peut être utilisé uniquement avec le type de gaz spécifié sur la plaque signalétique et peut être installé dans une maison manufacturée (mobile) installée de façon permanente, lorsque cela n'est pas interdit par la réglementation en vigueur. Ce foyer n'est pas convertible pour fonctionner avec d'autres gaz, sauf si une trousse de conversion certifiée est utilisée.

⚠ ATTENTION

Ne pas faire fonctionner le foyer si le verre est enlevé, fissuré, ou cassé. Le remplacement du verre doit être effectué par un technicien d'entretien licencié ou qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

L'installation, l'ajustement, l'altération, le service, ou l'entretien inadéquats pourraient causer des dommages matériaux, des blessures, voire même la mort. L'installation et l'entretien doivent être exécutés par un installateur qualifié, une agence de service, ou par le fournisseur de gaz.

⚠ ATTENTION

Étiqueter tous les fils avant de les débrancher. Les erreurs de câblage peuvent entraîner un dysfonctionnement dangereux.

ACCESSOIRES

Kits de Conversion du Gaz			
Numéro de Kit	Type de Conversion	Utiliser En	Type de Vanne
CKZ01	Naturel à Propane, MF	DVLXG55B/DVLXG55S	SIT Proflame II
CKZ02	Propane à Naturel, MF	DVLXG55B/DVLXG55S	SIT Proflame II

Kits de Ventilation	Description
DVKPMP	Sortie de la ventilation horizontal pour utilisation sur les foyers de la série DV de 90 Séries (Faisceau de fils et adapter de ventilation SD58DVAX46 requis)
DVKCVP	Kit de conversion verticale (convient au modèle de la ventilation DVKPMP)

Kits des Bûches	Description
LS55LTF	Kit des bûches, fibre de céramique, carbonisé traditionnel
LS55CD	Kit des bûches, kit de bûches en bois flotté avec Burncrete

Type de Verre	Description
DG1CLF	Verre Pilé, Givre Clair, environ 1 pied carré
DG1BCR	Verre Pilé, Cuivre Réfléchissant, environ 1 pied carré
DG1BZR	Verre Pilé, Bronze Réfléchissant, environ 1 pied carré
DG1BKP	Verre Pilé, Noir Poli, environ 1 pied carré
DG1BUC	Verre Pilé, Bleu Clair, environ 1 pied carré

LISTE DES PIÈCES

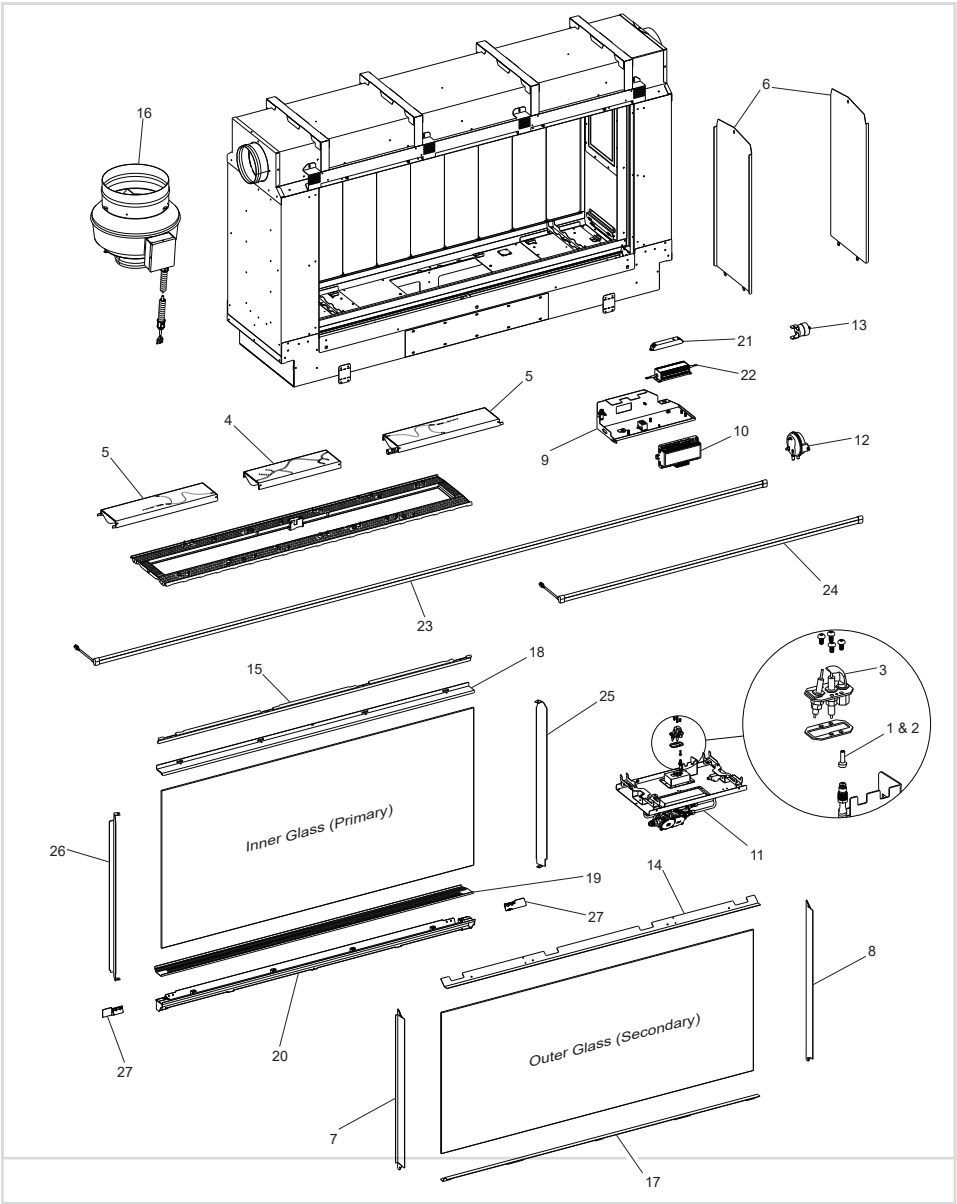
Numérale D'Index	DVLXG55BP90N & DVLXG55SP90N	DESCRIPTION
1	ESC804104	Orifice Veilleuse #27 (Gaz Propane)
2	ESC806046	Orifice Veilleuse #37 (Gaz Natural)
3	ESC806053	Assemblage de la Veilleuse
4	ESC838002	Brûleur Moyen
5	ESC838003	Brûleur Côté
6	ESC838005	Panneaux à Côté Réflechissant de série DVLX
7	ESC838006	Garniture à Côté Gauche
8	ESC838007	Garniture à Côté Droite
9	ESC838010	Assemblage électronique de DVLX
10	ESC838011	Module de Commande SIT Proflame 2 IFC (Non-Standard — 0.584.309)
11	ESC838012	Assemblage complète de gaz de séries DVLX
12	ESC838013	Kit de Commutation de pression d'air
13	ESC838014	Remplacement d'échappement coupe-circuit thermique
14	ESC838016	Garniture Supérieure
15	ESC838018	Retenue de Verre Primaire
16	ESC838019	Ensemble de conduit d'air
17	ESC838020	Garniture Inférieure
18	ESC838021	Ensemble de Retenue de Verre Secondaire
19	ESC838022	Écran Secondaire
20	ESC838023	Retenue de Verre Inférieure Secondaire
21	ESC838024	Module de Commande des DEL et Télécommande
22	ESC838025	Transformateur des DEL
23	ESC838026	Grande Bande d'éclairage à DEL (Foyer)
24	ESC838027	Bande d'éclairage à DEL Petite
25	ESC838028	Côte Gauche Couvrir de Ruban
26	ESC838029	Côte Droite Couvrir de Ruban
27	ESC838030	Couvrirs des DEL à Côté
PM	ESC838001	Kit de conversion à gaz aux sèries DVLX
PM	ESC838004	Télécommande SIT
PM	ESC838015	Kit de remplacement du ruban à fibre

PM= Pas Montrer

⚠ AVERTISSEMENT

Un placement des pièces non conforme à ces schémas ou l'utilisation de pièces autres que celles spécifiquement prévues pour cet appareil peut provoquer des dégâts matériaux ou des blessures corporelles.

VUE ÉCLATÉE



⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation des pièces autres que celles spécifiquement prévues pour cet appareil peut provoquer des dégâts matériaux ou des blessures corporelles.

ENTRETIEN ET SERVICE

Important:

- Cet appareil doit être inspecté au moins chaque 12 mois, de préférence au début de chaque saison de chauffage. L'inspection plus fréquent peut être nécessaire sauf que le foyer est installé dans un emplacement qui est exposée aux poils d'animaux, poussière, ou charpie excessive du nouveau tapis ou literie.
- Aucun réparation doivent être confiées à un technicien service qualifié.
- Ce manuel doit être laissé avec l'appareil pour référence future.
- NE JAMAIS MODIFIER CET APPAREIL.

AVIS: C'est normale pour des appareil en acier de produit des bruits de dilations/contraction lorsqu'ils chauffent ou refroidissent. Des bruits similaires se produisent avec votre moteur de fournaise ou de voiture.

C'est normale que votre foyer à gaz dégage une odeur dès sa première combustion. Cela est dû au durcissement de la peinture et de l'huile du processus de fabrication. Si l'odeur devient offensante, ouvrir des fenêtres.

Brûler le foyer pendant au moins de six heures la première fois que vous l'utiliser.

Avis: Fermer le gaz avant de réparer l'appareil.

Pendant l'Inspection Annuelle, le Technicien:

- Inspecter la veilleuse (système de sécurité de la flamme) et les brûlures d'opération correcte et remplacé des composants endommagés.
- Tester le verre et le ruban de fibre pour un sceau approprié.
- Passer à l'aspirateur et nettoyer tout débris étranger de la chambre de combustion.
- Nettoyer le verre avec un nettoyant approprié du foyer. N'utiliser jamais des nettoyants abrasifs. Soin attention: ne gratter pas le verre pendant nettoyage.
- Inspecter l'ensemble des bûches (si nécessaire) ou le média décoratif pour le débris ou dommage.
- Remplacer les braises rougeoyantes si nécessaire.
- Remplacer les piles dans la télécommande si nécessaire.
- Inspecter la ventilation et la terminaison de la ventilation pour dommage, corrosion, ou d'obstruction. Si présent, le corrigé.
- En outre, nettoyer et vérifier le foyer après tous remodelage dans la maison.

Inspection Annuelle:

Au début de chaque saison de chauffage, un technicien service qualifié doit faire les suivants:

- **Vérifier le Système de Ventilation**
  Inspecter le foyer et la système de ventilation avant la première fois et au moins chaque année. Inspecter la terminaison du ventilation régulièrement pour s'assurer qu'aucune débris interfère avec le flux d'air.
- **Nettoyer le brûleur et le compartiment de contrôle**
  Gardez le compartiment de commande, les bûches, et les zones du brûleur entourant les bûches propres en aspirant ou en les brossant au moins deux fois par an.

Procédure pour Nettoyage

1. Éteindre le foyer. Laissez refroidissement complètement.
2. Enlever le verre primaire et secondaire.
3. Enlever le verre décoratif ou des bûches et braises. Placez-les dans un endroit sûr.
4. Passer l'aspirateur sur le couvercle de brûleur et la grille du brûleur.
5. Remettre le verre décoratif ou des bûches et braises.
6. Nettoyer le verre périodiquement.
7. Remettre le verre primaire et secondaire.
8. Allumer la veilleuse.
9. Allumer le foyer; si la flamme semble anormale, appeler un réparateur.

Nettoyer les bûches ou le verre décoratif

Nettoyer le verre périodiquement. Nous recommandons un nettoyant approprié du foyer.

Lors de démarrage, de la condensation se forme à l'intérieur du verre, ce qui provoque l'accumulation de peluches, de poussière et d'autres particules en suspension dans l'air. Le durcissement initial de la peinture peut également déposer un film sur le verre. Laissez le foyer refroidir, puis nettoyez le verre deux ou trois fois avec un nettoyant à verre pour foyer à gaz ou un nettoyant ménager non abrasif et de l'eau tiède. Après cela, nettoyer le verre deux ou trois fois par saison de chauffage ou plus souvent si nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT

Nettoyer le verre avec un nettoyant à verre pour foyer à gaz. N'utiliser pas des nettoyants à base d'ammoniac ou abrasif. Ne jamais nettoyer le verre quand chaud.

⚠ AVERTISSEMENT

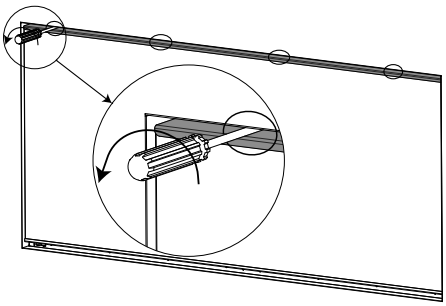
1. **Éviter de briser le verre.**
2. **N'opérer cet appareil sans le verre ou avec le verre brisé. Un technicien service qualifié peut remplacé avec le verre remplacement d'Empire Comfort Systems.**
3. **Ne pas abuser ou frapper le verre.**
4. **L'utilisation de verre de substitution annulera toutes les garanties de produit.**

⚠ AVERTISSEMENT

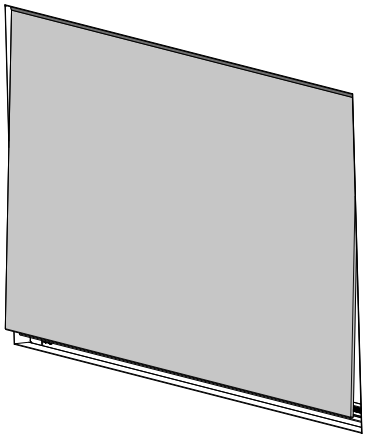
Ne pas utiliser l'appareil avec le verre enlevée, fissurée ou brisée.

Pour retirer le verre pour la nettoyer, suivez les instructions indiquées ici:

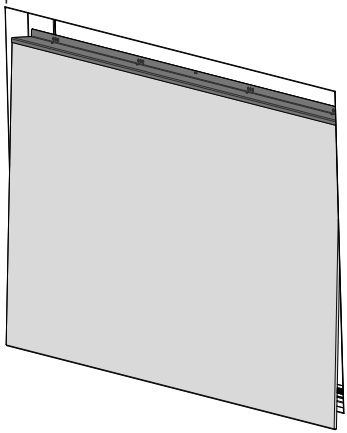
1. Placez les ventouses sur le verre extérieur.
2. Desserrer les quatre (4) attaches de 1/4 tour.



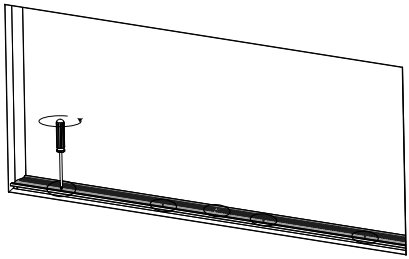
3. Soulevez le verre et inclinez le bas du verre.



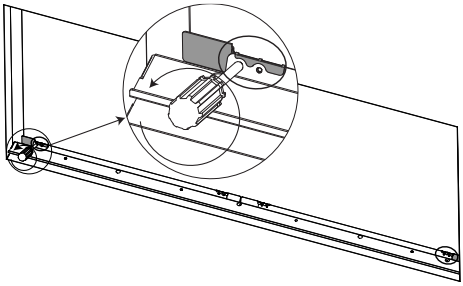
4. Enlever le verre du foyer et mettre de côté. Sachez que si de la suie est présente sur le verre, elle peut tacher les tapis ou les meubles.



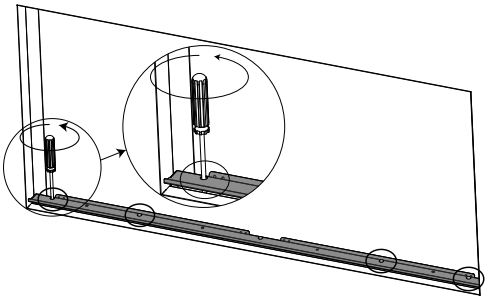
5. Enlever le verre ou les bûches sur le grille secondaire.
6. Enlever les six (6) vis sécuriser le grille et enlever le grille.



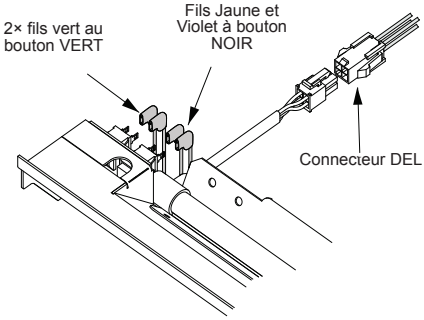
7. Enlever les deux (2) bloqueurs de lumière. Chacune à deux (2) vis sécuriser ils (4 vis en totale).



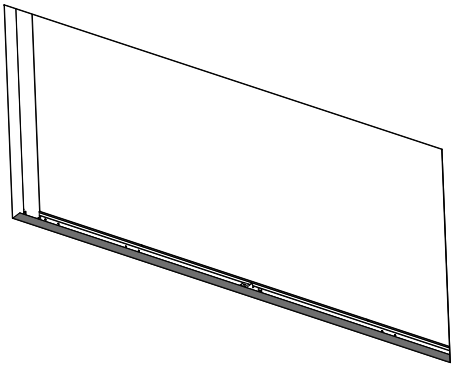
8. Enlever les quatre (4) vis sécuriser le retenu de verre inférieur.



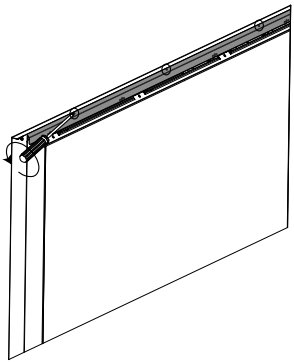
9. Soulevez un peu le support de verre inférieure. Débranchez les fils du côté gauche du faisceau de câbles et placez-le sur le côté.



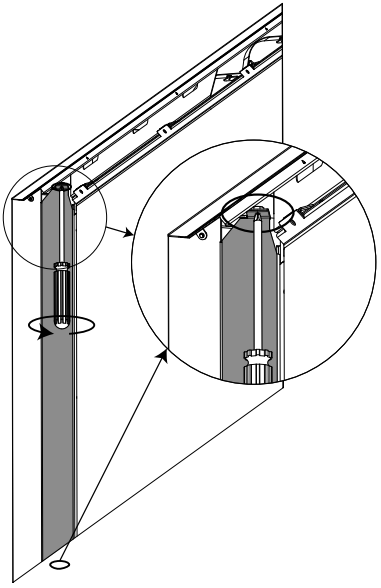
10. Soulever la garniture inférieure.



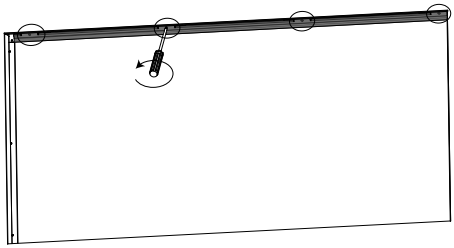
11. Enlever le retenu verre supérieure, qui est sécurisé par trois (3) vis.



12. Enlever les deux (2) panneaux latéraux en dévissant les vis supérieure et inférieure de chaque.



13. Placez les ventouses sur le verre intérieur.
14. Desserrer les quatre (4) attaches de 1/4 tour et enlever le retenu du verre.



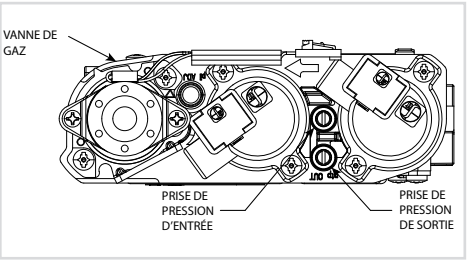
15. Incliner le verre vers vous et soulevez-le. Enlever le verre du foyer et mettre de côté. Sachez que si de la suie est présente sur le verre, elle peut tacher les tapis ou les meubles. Nettoyer le verre avec une nettoyant approprié au foyer.

Vérification des Pressions du Collecteur

Les robinets de gaz propane et gaz naturel sont dotés d'un régulateur de pression intégré. Les modèles pour gaz naturel présentent une pression du collecteur d'environ 3,5-po CE (,87 kPa) en sortie de vanne pour un pression d'entrée de la vanne comprise entre un minimum de 4,5-po CE (1,12 kPa) à des fins de réglage de l'arrivée et un maximum de 14,0 po CE (3,48 kPa). Les modèles au gaz propane présentent une pression de collecteur d'environ 10,0 po CE (2,49 kPa) en sortie de vanne pour une pression d'entrée de la vanne à partir d'un minimum de 10,8 po CE (2,69 kPa) à des fins de réglage de l'arrivée jusqu'à un maximum de 14,0 po CE (3,48 kPa).

⚠ATTENTION

Si une procédure soumet la vanne de gaz du foyer à des pressions supérieurs à 0,5psig (14 po CE ou 3,48 kPa), ça va résulte une situation dangereuse.

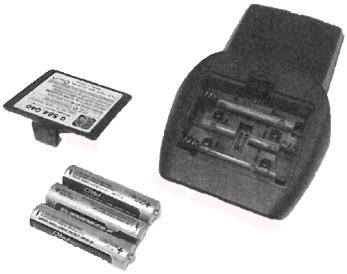


Remplacer la Télécommande

Si la télécommande est perdue ou endommagée, une nouveau télécommande peut être commandé à «Empire Comfort Systems». Avec la télécommande nouveau, les étapes suivant initialiser la télécommande au foyer.

1. Appuyer sur le bouton noir sur le foyer.
2. Appuyer sur le bouton «MARCHE» à la télécommande. Quatre tonalités indiquer que le système est initialiser.

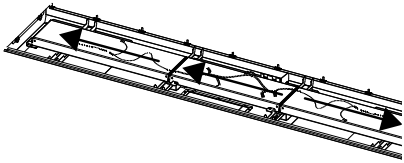
3. Enlever le couvercle et remplacer les trois piles AAA dans le logement des piles de la base de l'émetteur.
4. Remplacer le couvercle.



Remplacer les Brûleurs

Remplacer le verre primaire et secondaire comme montre dans les étapes de la section précédente. Enlever toutes composants décoratif (verre ou bûche); soin attention de ne dommage pas les composants décoratif.

Enlever la grille en dévissage les quatre vis; soulever-le du chambre de combustion en levant une extrémité dans le coin supérieur puis vers vous. Soin attention de ne gratte pas le peinture.



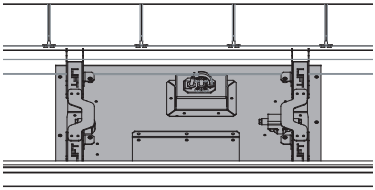
Enlever des brûleurs et remplacer si nécessaire.

Numéro de Série

Le numéro de série est localisée sur la plaque signalétique sous le plateau de contrôle du foyer.

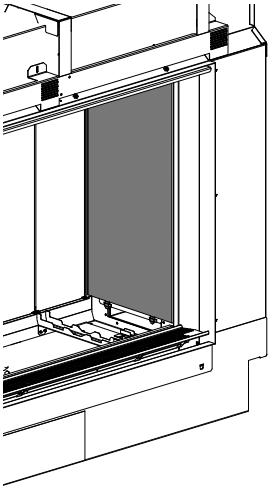
Enlever le Plateau de Contrôle

Une fois le verre, la grille, et les brûleurs sont retirés, dévissage les huit vis du plateau de contrôle, ombré gris ci-dessous. Sortez partialement le plateau de commande et posez-le sur la base. Débranchez les connexions de gaz et électriques pour permettre le retrait complet du plateau de commande.

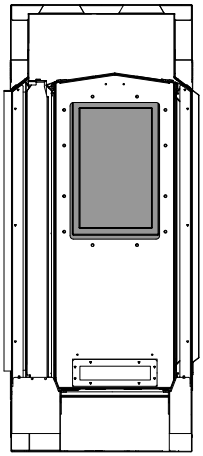


Remplacer l'Interrupteur de Pression ou le Coupure Thermique (TCO)

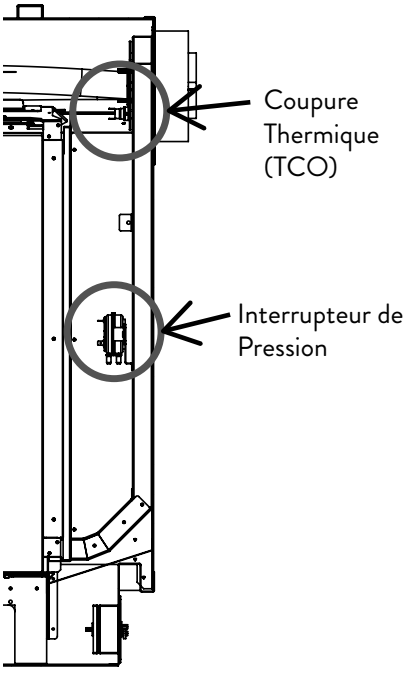
Une fois le verre, la grille, et les brûleurs sont retirés, dévissage les trois vis du panneau montre ci-dessous. Retirez délicatement le panneau de la chambre de combustion.



Enlever les douze (12) vis du trappe d'accès montre ci-dessous et retirez délicatement de la chambre de combustion.



Atteindre à travers le trappe d'accès pour accéder aux deux l'interrupteur de pression et le coupure thermique (TCO), comme montre ci-dessous.



L'interrupteur de pression:
Enlever les deux tubes de silicone du interrupteur de pression (noter quel tube passe sur chaque tourillon).

Débranchez les deux fils d'interrupteur de pression et retirez les deux vis situées de chaque côté d'interrupteur de pression pour le retirer du support. Remettre l'interrupteur de pression de nouveau en place et attacher les vis et tubes en silicone. Le tube noir doit être connecté au port basse pression et le translucide au port haute pression.

Coupure Thermique (TCO):
Atteindre à travers le trappe d'accès pour localiser le coupure thermique (TCO). Le TCO à deux fils connecté au corps principal du foyer. Enlever les deux fils et dévissage le TCO par main. Enlever le TCO, le remplacer, et remplacer les fils.

Câblage
Si aucune câblage fourni avec ce foyer doit être remplacer, ordre de l'Empire Comfort Systems.

COMMENT COMMANDER DES PIÈCES DE RECHANGE

Pièces hors Garantie
Les pièces peuvent être commandées auprès d'un réparateur, d'un concessionnaire, ou d'un distributeur de pièce. Voir la liste des distributeurs de pièces principaux plus haut sur cette page. Pour obtenir de meilleurs résultats, le réparateur ou concessionnaire doit commander les pièces auprès du distributeur. Les pièces peuvent être expédiées directement au réparateur ou concessionnaire.

Pièces sous Garantie
Les pièces sous garantie nécessitent une preuve d'achat et peuvent être commandées auprès du réparateur ou du concessionnaire. Une preuve d'achat est requise pour les pièces sous garantie.

Toutes les pièces figurant dans la nomenclature des pièces comportent un numéro de pièce. Lors de la commande de pièces, voir d'abord le numéro de modèle et le numéro de série sur la plaque signalétique de l'appareil. Déterminer ensuite le numéro de pièce (pas le numéro d'index) et la description de chaque pièce à l'aide de l'illustration appropriée et de la liste. Veiller à bien fournir tous ces renseignements:

Numéro de modèle de l'appareil_____ Description de la pièce_____
Numéro de série du foyer_____ Numéro de pièce _____

Type de gaz (propane ou naturel) _____

Ne pas commander de boulons, vis, rondelles, ou écrous. Ce sont des articles de quincaillerie standard pouvant être achetés dans toute quincaillerie locale.

GARANTIE

Empire Comfort Systems Inc. garantit que ce produit à foyer est exempt de défauts au moment de l'achat et pendant les périodes indiquées ci-dessous. Les produits à foyer doivent être installés par un technicien qualifié et doivent être entretenus et utilisés de façon sécuritaire, en conformité avec les instructions du mode d'emploi. Empire ne garantit aucun foyer Château, Boulevard, ou Mantis qui n'a pas été installé par le concessionnaire ou par un agent contractuel de ce concessionnaire. Cette garantie est accordée à l'acheteur initial seulement et n'est pas transférable. Toutes les réparations sous garantie doivent être exécutées par un technicien d'appareil au gaz qualifié.

Garantie limitée à vie sur les pièces - chambre de combustion, échangeur thermique, et vitre installée à l'usine.

Si la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur (voir la liste des pièces), ou le verre installé par l'usine échec en raison de défauts de fabrication ou de matériaux, Empire réparera ou remplacera à son choix.

Garantie limitée de trois ans sur les pièces - tous les autres composants

(À l'exception des télécommandes, thermostats, accessoires, et pièces de rechange)

En cas de défaillance de toute pièce en raison de défauts de pièces ou de main-d'œuvre dans les trois ans à compter de la date d'achat, Empire s'engage à la réparer ou à la remplacer, au choix d'Empire.

Garantie limitée d'un an sur les pièces - télécommandes, thermostats, accessoires, et pièces

En cas de défaillance d'une télécommande, d'un thermostat, d'un accessoire, ou d'une pièce en raison de défauts de main d'œuvre dans un délai d'un an à compter de la date d'achat, Empire s'engage à réparer ou à remplacer, au choix d'Empire.

Obligations du propriétaire

L'appareil doit être installé par un installateur qualifié et utilisé en conformité avec les instructions fournies avec l'appareil. Conserver une facture, un chèque oblitéré ou un justificatif de paiement pour attester de lat date d'achat et établir la période de garantie. Accès immédiat à l'appareil pour la réparation.

Ce qui n'est pas couvert

- Dommages résultant de l'utilisation, d'une utilisation abusive ou d'une mauvaise installation de l'appareil.
- Les frais de déplacement, de diagnostic, et de transport sur les pièces sous garantie vers et depuis l'usine.
- Les réclamations qui n'impliquent pas des vices de matière ou de fabrication.
- Réparation ou remplacements de pièces non autorisés.
- Frais de désinstallation et de réinstallation.
- Inutilisable en raison d'un entretien insuffisant ou incorrect.

Comment recourir à la garantie

Pour soumettre une réclamation sous garantie, communiquer avec le concessionnaire-installateur en ayant le reçu à portée de main. Indiquer au concessionnaire le numéro de modèle, le numéro de série, le type de gaz et la preuve d'achat. Le concessionnaire installateur a pour responsabilité d'assurer la réparation et s'adressera à l'usine pour mettre en œuvre tout remplacement de pièces sous garantie.

Empire met les pièces de rechange à disposition à l'usine. Les frais d'expédition ne sont pas couverts. Si, après s'être adressé au concessionnaire Empire, le service obtenu n'est pas satisfaisant, communiquer avec: Consumer Relations Department, Empire Comfort Systems Inc., PO Box 529, Belleville, Illinois 62222 (États-Unis), ou envoyer un courriel à info@empirecomfort.com en indiquant «Consumer Relations» dans le champ de sujet.

Vos droits en vertu de la loi provinciale

Cette garantie vous accorde des droits juridiques particuliers, toutefois vous pouvez avoir d'autres droits, qui varient d'une province à l'autre.

MAINTENANCE HISTORIQUE DU FOYER

Date	Nom du concessionnaire	Nom du technicien d'entretien	Entretien effectué / Notes

Empire Comfort Systems Inc.

Belleville, IL

Pour toute question générale concernant nos produits, veuillez nous envoyer un courriel à info@empirecomfort.com.

Pour toute question d'entretien ou de réparation, veuillez contacter votre concessionnaire.

www.empirecomfort.com